

中华人民共和国政府与泰王国政府  
关于共同推进“一带一路”建设的合作规划

## 前 言

中华人民共和国政府（中方），泰王国政府（泰方，以下共称双方）。

双方回顾，2013年9月和10月，中国国家主席习近平先后提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的重大倡议（以下简称“一带一路”倡议）。作为2019年东盟轮值主席国，泰国提出“一带一路”倡议与《东盟互联互通总体规划》和《伊洛瓦底江—湄南河—湄公河经济合作战略》对接，推动中国与泰国、东盟以及次区域互联互通。

双方回顾，2017年9月，中国政府同泰国政府签署《关于共同推进丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路建设的谅解备忘录》（以下简称《谅解备忘录》）。2019年4月，在北京举行的第二届“一带一路”国际合作高峰论坛期间，两国领导人同与会各国元首、政府首脑通过《第二届“一带一路”国际合作高峰论坛圆桌峰会联合公报》，明确了高质量共建“一带一路”的目标、原则和举措。

双方愿共同落实好《谅解备忘录》，友好协商协作，共同编制实施《中华人民共和国政府与泰王国政府关于共同推进“一带一路”建设的合作规划》（以下简称《规划》）。

双方达成以下共识。

## 第1章 合作背景

自1975年7月1日建交以来，中泰两国秉持相互尊重、相互信任、互利共赢原则发展两国关系，双方于2012年建立全面战略合作伙伴关系。

两国全面战略合作伙伴关系包括以下双边机制：1.中泰战略对话及战略性合作共同行动计划。2.中泰贸易、投资和经济合作联合委员会。3.中泰防务安全磋商。4.中泰科技合作联合委员会。5.中泰铁路合作联合委员会。6.中泰数字经济合作部长级对话。7.中泰农产品贸易合作联合指导委员会。8.中泰卫生与植物卫生（SPS）联合技术委员会。

中泰次区域以及区域合作框架包括中国—东盟合作，澜湄合作，大湄公河次区域经济合作，伊洛瓦底江—湄南河—湄公河经济合作战略（简称三河流域经济合作战略），中国是三河流域经济合作战略首批合作伙伴。这些合作框架进一步补充和完善了中泰双边合作机制，进一步促进双方在经济发展、基础设施建设、互联互通、人力资源开发等领域合作，促进区域和平与繁荣。

鉴于“一带一路”倡议旨在推动中泰两国以及更多地区经济和基础设施互联互通，泰国支持“一带一路”倡议与泰国发展规划对接，促进区域经济增长、繁荣发展、互联互通。双方同意共同编制实施《规划》，以便有效落实2017年签署的《谅解备忘录》。

## 第2章 原则目标

### 2.1 合作原则

2.1.1 坚持共商、共建、共享原则。遵循普遍接受的国际规则标准，尊重对方国家法律法规，遵守中泰双边条约和双方共同参加的多边条约，尊重已签署和今后签署协议或安排中涉及的权利及义务，立足资源禀赋，双方根据《规划》推进互利合作。

2.1.2 坚持开放、绿色、廉洁理念。坚持低碳发展、绿色金融，坚定维护自由开放的国际经济秩序，欢迎第三方参与两国重大合作项目。发挥各自优势，开展有关领域合作，实现惠民生、可持续发展。

2.1.3 坚持企业主体、市场导向、政府引导。双方重视并支持企业发挥主导作用，遵守国际惯例。双方同意加强协调引导，确保合作长期稳定。

### 2.2 预期目标

双方同意：

2.2.1 共同努力实现高标准、可持续、惠民生目标，推动共建“一带一路”高质量发展。

2.2.2 重点领域发展政策和重要规则标准实现有效对接，双边合作机制更加健全，助力双方实现各自经济社会发展目标。

2.2.3 两国铁路、公路、海运、机场、能源、通信、航天、水利等领域合作更加深入。

- 2.2.4 贸易投资、通关便利化水平和农业合作进一步提升。
- 2.2.5 银行、保险、证券和本币计价结算等合作不断拓展。
- 2.2.6 提升教育、科技、卫生、文化、旅游、文物等领域合作，推进地方、企业和社会机构合作。

## 第3章 合作领域

双方同意围绕以下领域，推进共建“一带一路”框架下的务实合作：

### 3.1 政策沟通

3.1.1 保持两国高层交往势头，鼓励两国政党间的交流合作，增进沟通和政治互信，加强共建“一带一路”政治协商，深化两国治国理政经验交流。

3.1.2 探索开展宏观经济管理、中长期发展规划、产业政策、贸易政策等经验分享，促进两国发展规划和政策对接，通过在相关次区域框架下加强合作等方式，完善各自法规和标准可操作性，提升合作机制有效性，实现双方经济社会发展目标。

3.1.3 进一步提高两国人民往来便利化水平，相互支持保护本国在对方国家机构和公民人身财产安全。

3.1.4 加强“一带一路”法治合作，开展多元化法治交流与能力建设，深化法律领域务实合作，为共建“一带一路”提供更加坚实的法律和制度保障。

3.1.5 加强两国在反腐败领域的交流，开展信息交换和能力

建设、追逃追赃等合作，共同以零容忍态度打击腐败。

3.1.6 加强两国人力资源开发合作，包括在泰国合作建立职业培训机制。

3.1.7 探讨在自然资源管理领域开展政策规划合作的可能性。探讨地理空间信息和空间技术在城乡建设、自然资源管理、防灾减灾、农业等领域的应用合作。

3.1.8 加强生态环保领域合作，围绕应对气候变化、防灾减灾、环境数据与信息分享、环保产业和技术等开展经验交流和务实合作，共同促进“一带一路”绿色发展。

3.1.9 支持两国工程建设相关部门建立合作机制，交流城市建设规划、新型城镇化、市政基础设施、住房保障、项目招投标、工程咨询、建筑工程等经验，促进中方建筑工程技术向泰国转移。

3.1.10 加强产品技术标准交流，以产品安全标准、环保标准为重点，分享建立标准体系的经验。

3.1.11 加强两国知识产权高层交流，拓展在专利、商标、工业设计、地理标志及执行等方面务实合作，探讨商签升级两国知识产权合作框架协议的可能性。

3.1.12 深化两国税务主管部门间的交流合作，加快落实好双方已签署的避免双重征税协定。

3.1.13 在《“一带一路”数字经济国际合作倡议》框架下，加强数字经济领域包括电子支付和金融科技在内的对话交流，共同推动数字经济创新合作，支持建立数字经济合作机制，共享数字经济发展红利，通过开发、采用和运用数字技术，增强企业特别是中小微企业竞争力。

3.1.14 支持开展蓝色经济合作，探讨在海洋渔业、海水淡化、海洋能发电、海岸旅游、防灾减灾、海洋科学研究等双方互利领域的有效合作方式。

3.1.15 加大自然保护地和野生动植物保护和管理的经验交流，推进《濒危野生动植物种国际贸易公约》（CITES）、《生物多样性公约》（CBD）等的履约交流与协作，深化打击野生动植物非法贸易交流合作，支持双方机构开展红树林保护示范合作。

3.1.16 在社会民生、农业、能源、人力资源开发、基础设施等领域开展技术经济合作。

## 3.2 设施联通

3.2.1 推动落实两国签署的基础设施领域合作协议和有关文件。支持两国交通、能源、通信、水利等基础设施主管部门加强交流。探讨扩大基础设施领域技术合作，促进两国基础设施领域规则、标准和政策对接的可能性。

3.2.2 支持高质量、可持续基础设施合作，分享人员培训经验，进一步提升互联互通水平。

3.2.3 分享铁路、城市轨道交通、公路等领域规划、建设、运营和管理的经验以及最佳实践，促进相关领域人才培训等务实合作。双方鼓励中方企业按照商业化原则参与泰国铁路、城市轨道交通、公路等基础设施项目建设。

3.2.4 鼓励两国航空公司根据市场需求加强航空合作，促进中泰空中互联互通。鼓励双方企业在泰国合作建设航空维修中

心。开展民航维修领域双边交流和合作。

3.2.5 支持两国企业在海上连通性、客运、货运、邮轮港口及码头建设运营管理和物流信息共享等方面加强合作。

3.2.6 加强两国能源合作，支持双方企业合作开展电网及电力互联互通、电站等能源基础设施项目建设。

3.2.7 深化两国水利部门双边及次区域交流合作，进一步提升洪旱灾害管理、节水灌溉合作水平，在澜湄水资源合作框架下加强沟通协调，及时共享水文数据信息。

3.2.8 在中泰数字经济合作部级对话机制下，鼓励双方企业加强在智慧城市、融合应用、软件和 IT 服务、基础设施联通和 5G、工业互联网、网络安全和人工智能等领域的交流与合作。

3.2.9 深化航天领域合作，共同推动双方在卫星制造、地面站建设、遥感应用、空间碎片监测及深空探测领域的合作，共同推动“一带一路”空间信息走廊建设。深化全球卫星导航系统合作，在海洋渔业、土地测绘、农产品溯源、道路应急救援等领域开展应用服务。中方支持泰方参与卫星互联网开发和建设合作。

3.2.10 加强基础设施能力建设和人力资源开发等领域的合作，开展交通、能源、通信和水利领域技术培训。

### 3.3 贸易畅通

3.3.1 加强中泰贸易合作，落实好双方签署的经贸合作文件，包括中泰农产品贸易合作谅解备忘录。用好中泰贸易畅通工作组合作机制。共同维护多边贸易体制，进一步推动贸易自由化。

3.3.2 加强海关检验检疫部门间的交流与合作，促进双边贸

易安全与便利。

3.3.3 支持双方市场监管部门加强沟通交流，探讨在信息共享、反垄断、产品质量安全、计量、标准、认证认可与检验检测等领域建立合作关系的可能性。

3.3.4 鼓励双方企业在符合检验检疫要求的前提下，坚持市场化原则，考虑扩大自对方国家进口产品。

3.3.5 加强两国农林渔业主管部门合作，开展农业示范园区合作。加强双方林业经贸合作，促进合法林产品贸易。

3.3.6 支持中国粤港澳大湾区同泰国东部经济走廊加强对接，推动贸易投资合作，鼓励在泰国东部经济走廊同第三方加强合作。

3.3.7 鼓励双方贸易投资促进机构及商协会加强交流合作，共同举办商品展销会、研讨会、企业对接会等双边贸易投资促进活动，为两国企业经贸合作提供更多服务。

#### 3.4 资金融通

3.4.1 推动落实共同核准的《“一带一路”融资指导原则》，探讨开展形式多样的投融资合作，包括合格境内机构投资者计划，筹集各种渠道资金参与双方国家重大投资项目，实现融资多元化。

3.4.2 加强双方中央银行间的交流，鼓励在双边贸易和投资中使用本币。

3.4.3 加强跨境金融监管合作，在相互尊重对方主权和法律的基础上，落实好双方金融监管部门签署的银行、保险、证券期

货监管合作文件，支持建立双边监管合作机制，为跨境投融资创造良好的金融市场环境。

3.4.4 鼓励双方符合条件的银行、保险公司、证券基金期货经营机构等进入对方国家金融市场，为两国企业和人民提供高质量金融服务。促进双方银行和非银行金融机构在符合法律法规要求的前提下在两国开展金融业务和创新金融产品。鼓励双方证券期货交易所开展务实合作。

3.4.5 欢迎泰方符合条件的机构及企业在华发行熊猫债。双方愿就债券发行开展灵活务实的会计审计监管合作，为跨境发行人民币债券、拓展融资渠道创造有利条件。

3.4.6 鼓励两国企业积极探索投资、建设、营运一体化合作，利用出口信用保险等国际通行金融工具，探索拓宽双边合作融资渠道的可能性。

3.4.7 中方应泰方要求，利用厦门国家会计学院“一带一路”财经发展研究中心等单位，为泰方官员及企业做好项目管理、会计审计、税务、环境与社会合规等专业培训。

### 3.5 民心相通

3.5.1 教育。加强双方教育部门、大学、教育机构和学院开展双边及区域交流合作，包括在中国—东盟教育交流周活动框架下的交流合作。通过多元化支持措施、计划和活动，推动人力资源开发，人文交流和学术合作，包括：1.泰国孔子学院和孔子课堂落地。2.中方向泰优秀学生提供奖学金支持。3.推动联合研究和师生互换。

3.5.2 科技。双方将共同推进“一带一路”科技创新行动计划，支持科技人文交流、共建联合实验室、科技园区合作，促进技术转移。加强中泰科学家互访，支持两国科研机构在能源、材料、信息、海洋、天文、生物、生态环境等领域开展双边合作。

3.5.3 文化。积极落实中华人民共和国文化和旅游部与泰国文化部文化交流执行计划，推动两国文化合作机制化发展。支持两国文化机构、文化企业开展广泛合作，发展文化创意产业。推动双方在艺术教育、文学、文化创意产业、文化遗产、文化旅游、人员培训等领域的交流合作。

3.5.4 卫生。积极推动“健康丝绸之路”建设，推动疾病预防控制、健康威胁监测预防数字技术、全民健康覆盖、全球卫生及人才培训等合作。支持开展传统医药合作，分享两国优势传统医药产品和服务。

3.5.5 旅游。加强进一步完善旅游便利化合作，提升旅游安全，推动旅游突发事件应急处置及旅游保险合作。鼓励两国旅游促进机构和企业开展交流互鉴，加强在旅游基础设施、旅游产业经营和管理方面的合作。

3.5.6 气象。支持双方有关部门探讨签署人工影响天气合作文件。加强双方在风云气象卫星应用、数据交换共享与应用、天气预报预警、气候预测服务与应用、气象灾害风险管理、气象教育培训与研究等方面的技术合作。

3.5.7 灾害管理。支持两国探讨开展自然灾害防治和应急管理领域相关合作，包括：加强防灾减灾救灾和安全生产、应急救

援领域经验交流和信息共享；在重特大自然灾害人道主义行动中相互支持；加强能力提升，开展人员交流和培训；加强地震减灾领域交流，在地震监测预警系统、地震区划、建筑物抗震设防、重大工程地震安全性评价等方面加强合作；共同建设“一带一路”自然灾害防治和应急管理国际合作机制和中国—东盟灾害管理部长级会议机制，共同推动建立澜湄灾害管理合作机制。

3.5.8 文物保护。在亚洲文化遗产保护行动框架下开展合作，促进文化遗产修复、联合考古、展览交流、人员培训等文化遗产多领域交流与合作。

3.5.9 体育。继续推动双边体育交流与合作，相互派队参加在对方国家举办的国际赛事。鼓励双方运动员、教练员、体育管理人员交流互访。推动两国体育组织在国际体育事务中协调立场。

3.5.10 媒体与信息。支持两国传媒机构加强政策对话、联合制作、新闻节目、节目互播、人员培训、技术交流等交流合作，促进两国广播电视台和网络视听产业共同发展。落实好亚洲影视交流合作计划，促进人文交流、民心相通。支持两国新闻媒体、出版机构开展广泛合作，开展版权授权贸易、新闻定制推送、本地语言新闻供稿服务、联合采访制作等合作，共同讲好中泰合作的故事。鼓励泰媒体适时考虑加入“一带一路”新闻合作联盟。

3.5.11 智库。鼓励两国智库和研究机构开展机制化合作，组织开展联合研究，支持学术成果联合出版，举办双边及多边学术论坛，向两国政府和企业提供咨询服务等。鼓励泰方智库、专家

学者加入“一带一路”国际智库合作委员会、智库合作联盟。

3.5.12 社会组织。支持包括两国工会、青年、妇女组织、红十字会在内的社会组织开展对口交流合作。鼓励双方社会组织在教育、卫生、文化、贸易、投资、农业、林业和扶贫领域发挥积极作用。推动双方注册备案、以开展民间交流为主的社会组织加入丝绸之路沿线民间组织合作网络。

### 3.6 其他领域

除上述5个领域外，共同研究其他双方互利的合作领域，并在修订时纳入《规划》之中。

## 第4章 组织实施

4.1 工作机制。双方同意由中国国家发展和改革委员会会同有关部门与泰国外交部会同有关部门负责《规划》的修订和实施工作的组织。

双方同意共建“一带一路”合作工作协调机制不取代或削弱现有双边合作机制，积极推进落实本《规划》涉及的合作内容。

4.2 合作方式。在建立上述工作机制的基础上，双方一致同意，支持两国部门、地方（城市）、机构、企业和社会组织密切协商，有效落实《规划》。

4.3 项目任务。双方同意通过工作机制共同商定重点合作项目和任务。重点项目和任务分批确定，新项目和任务由双方商定，并由各自有关方面负责实施。

双方遴选一批重点合作项目和任务，在 2023—2025 年期间实施。项目和任务清单见附件。

## 第 5 章 附 则

5.1 规划的效力。本《规划》提出的任何形式的合作都应通过双方签署单独安排或者合作文件予以实施。双方同意，本《规划》不影响双方在现有机制下已经开展的合作，也不排斥其他新开展的合作。

5.2 分歧解决。双方通过友好协商，解决对本《规划》解释和实施的分歧。

5.3 规划有效期。本《规划》自双方签字之日起生效，有效期为五年。若有效期满六个月前无任何一方书面提出终止《规划》，则《规划》有效期将自动延长五年，并依此法顺延。

5.4 规划的修订。经双方书面同意，可对《规划》进行修订。《规划》内容修订后，不影响修订前已确定项目任务的实施。

5.5 规划的终止。任何一方终止《规划》须在终止日前三个月通过外交渠道书面通知对方。《规划》终止或第 5.3 款中规定的有效期满，不影响根据《规划》开展的任何正在进行的、尚未完成的活动、计划和项目。

5.6 不受法律约束。本《规划》仅表达双方共同意愿，对双方不构成具有法律效力的义务。

本《规划》于二〇二二年\_\_\_\_月\_\_\_\_日在\_\_\_\_签订，一式两份，每份均以中文、泰文、英文写成，三种文本同等作准。如对文本的解释发生分歧，以英文文本为准。

中华人民共和国政府

代 表

泰王国政府

代 表

## 附件

### 2023—2025 年重点合作项目和任务清单

合作领域	中方联系单位	项目（任务）名称	泰方联系单位
政策沟通	发展改革委同有关部门	商定共建“一带一路”合作工作协调机制	外交部
	知识产权局	推动升级双边知识产权合作框架协议	商业部
设施联通	发展改革委、国铁集团	中泰铁路合作项目	交通部
	科技部、中车集团	中泰铁路系统联合研究中心	高等教育科学研究院创新部
	科技部、自然资源部、国家航天局、其他有关机构	建设好中泰遥感卫星数据共享与服务平台	地理信息和空间技术发展局
	国家航天局、中国长城工业集团	泰星 TCSTAR-1 通信卫星项目	数字经济和社会部，泰科大众公司
贸易畅通	工业和信息化部	设立中泰数字经济合作执行平台	数字经济和社会部
资金融通	财政部、证监会	加强跨境监管合作	泰国银行、证券交易委员会
	人民银行、证监会等	欢迎泰国符合条件的机构及企业在华发行熊猫债	证券交易委员会
	证监会	分享在资本市场采用技术进行监管的知识和经验	证券交易委员会

合作领域	中方联系单位	项目(任务)名称	泰方联系单位
资金融通	证监会、其他有关机构	探索推广跨境投资产品的可行性	证券交易委员会、泰国证券交易所
	相关金融监管机构、其他有关机构	探索在合格境内机构投资者计划下扩大合格金融机构投资者类型，投资泰国资本市场的可能性	证券交易委员会、泰国证券交易所、其他有关机构
	证监会、其他有关机构	就支持中小企业通过资本市场融资发展交流经验	证券交易委员会、泰国证券交易所、其他有关机构
民心相通	广电总局	在中华人民共和国文化和旅游部与泰王国文化部文化交流执行计划框架下，落实好亚洲影视交流合作计划	文化部
	科技部	提升中泰科技创新政策合作，建立中泰技术转移中心，开展中泰青年科学家交流计划	高等教育科学的研究创新部
	新华社	建设好新华社泰国专线	政府公共关系部
	中科院	通过中科院曼谷创新合作中心，提升科技创新合作	高等教育、科学、研究创新部
	社科院	中泰智库论坛 加强社会保护：中国农村生活质量发展政策落实 社会工作及社会民生志愿者交流	社会发展和人力安全部、泰国国家研究理事会 (NRCT)
	林草局	《濒危野生动植物种国际贸易公约》(CITES)履约 和打击野生动植物非法贸易交流合作	自然资源和环境部、农业和合作社部

合作领域	中方联系单位	项目(任务)名称	泰方联系单位
民心相通	中医药局	建设好中国—泰国中医药海外中心	泰国华侨中医院
	气象局	中泰气象专家互访, 中泰气象灾害预警合作, 加强气象应用和服务	数字经济和社会部
	文物局	推进文化遗产交流合作, 在中华人民共和国文化和旅游部与泰王国文化部文化交流执行计划框架下加强交流合作, 加强文化遗产保护和防止走私、盗掘文物 领域合作	文化部
	全国妇联	加强两国在促进性别平等和妇女全面发展方面的交流合作	社会发展和人力安全部
	共青团中央	提升青年和青年领袖创业交流合作	社会发展和人力安全部

**Cooperation Plan**

**between**

**the Government of the Kingdom of Thailand**

**and**

**the Government of the People's Republic of China**

**on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the**

**21<sup>st</sup> Century Maritime Silk Road**

**November 2022**

## **Preamble**

The Government of the Kingdom of Thailand (“the Thai side”) and the Government of the People’s Republic of China (“the Chinese side”, and hereinafter referred to individually as “Participant” and collectively as “Participants”).

RECALLING THAT during September and October 2013, H.E. Xi Jinping, President of the People’s Republic of China, has proposed the initiative of jointly promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road (hereinafter referred to as the Belt and Road Initiative or BRI in short). While Thailand, as the ASEAN Chairmanship in 2019, has proposed the building of synergies between the Master Plan on ASEAN Connectivity (MPAC) and the Ayeyawady-Chao Phraya-Mekong Economic Cooperation Strategy (ACMECS) Master Plan 2019-2023 with the Belt and Road Initiative with the view to promoting connectivities between Thailand and China, ASEAN and China, as well as China and the sub-region.

RECALLING the signing of the Memorandum of Understanding on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road Initiative (hereinafter referred to as the MOU) between the Government of the People’s Republic of China and the Government of the Kingdom of Thailand on 4 September 2017, and the adoption of the Joint Communique of the Leaders’ Roundtable of the Second Belt and Road Forum for International Cooperation, by the leaders of Thailand and China, together with Heads of States or Governments during the Second Belt and Road Forum for International Cooperation in April 2019 in Beijing, which identified the

goals, principles and measures of building the Belt and Road with high quality.

SHARING THE COMMON DESIRE to effectively implement the MOU, the two sides, in consultation and coordination, have jointly formulated the Cooperation Plan on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road between the Government of Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as the Plan).

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

## **1. Background**

Since the establishment of diplomatic relations between the Kingdom of Thailand and the People's Republic of China on 1 July 1975, relations between the two countries have been guided by the principles of mutual respect, mutual trust and mutual benefit, and developed into a Comprehensive Strategic Cooperative Partnership in 2012.

The Comprehensive Strategic Cooperative Partnership between the Kingdom of Thailand and the People's Republic of China is driven by various bilateral mechanism: (1) the Strategic Dialogue between Thailand and China, and the Joint Action Plan on Thai-Chinese Strategic Cooperation; (2) the Joint Committee on Trade, Investment and Economic Cooperation between Thailand and China; (3) Thailand-China Defense and Security Consultation; (4) the Joint Committee on Scientific and Technical Cooperation; (5) the Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand-China; (6) Thailand-China Ministerial Dialogue on Digital Economic Cooperation; (7) Joint Steering Committee on Agricultural Products Trade Cooperation between

Thailand and China; and (8) Joint Technical Committee on Sanitary and Phytosanitary (SPS) between Thailand and China.

Apart from bilateral mechanisms, Thailand and China also collaborate closely under sub-regional and regional frameworks, namely, ASEAN-China, Mekong-Lancang Cooperation (MLC), the Greater Mekong Subregion (GMS) and the Ayeyawady-Chao Phraya-Mekong Economic Cooperation Strategy (ACMECS), of which China is among the First Batch of Development Partners. These frameworks enrich and support the bilateral mechanisms between Thailand and China, promote the cooperation in the areas of economic development, infrastructure construction, connectivity and human resource development, as well as contribute to promoting peace and prosperity in the region.

In view that the Belt and Road Initiative (BRI) aims to promote economic and infrastructure connectivity between Thailand and China together with the broader region, Thailand supports the BRI as it complements with its national development strategies and serve as a means to promote regional growth, prosperity and connectivity. In this regard, Thailand and China have agreed to formulate a Cooperation Plan between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of China on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road for the effective implementation of the MOU on Jointly Promoting the Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road Initiative signed in 2017.

## **2. Principles and Objectives**

### **2.1 Cooperation Principles**

2.1.1 Upholding the principles of extensive consultation, joint contribution and shared benefits, adhering to the generally recognized international rules and standards, respecting each other's domestic laws and regulations, in conformity with the bilateral treaties and multilateral treaties that both Participants are parties to, without prejudice to rights and obligations under existing and future agreements or arrangements and subject to available resources, the Participants will promote cooperation which are mutually beneficial in accordance with the Cooperation Plan.

2.1.2 Pursuing open, green and clean cooperation, including low-carbon development and green finance, upholding free, open and rules-based international economic principles, and encouraging the participation of third parties in important cooperation projects of the two countries, the Participants agreed to collaborate in areas related to these principles by drawing on each other's strengths in order to improve people's lives and promote sustainable development.

2.1.3 Adhering to the principles of business-dominated, market-oriented, and government-guided governance, the Participants recognized the importance of supporting enterprises to play central roles in promoting these principles in line with internationally accepted rules, and agreed that both sides should strengthen guidance to ensure long-term and stable cooperation.

## **2.2 Intended Objectives**

The Participants agreed as follows:

2.2.1 To realize the objectives of high standard, sustainable and people-centered development, and promote high-quality development of Belt and Road cooperation.

2.2.2 To promote the effective alignment of development policies and major rules and standards in key areas and improve bilateral cooperation mechanisms for realizing respective economic and social development goals.

2.2.3 To further cooperate in the areas of railways, highways, maritime transport, airports, energy, communications, aerospace, and water resources management.

2.2.4 To further facilitate investment, trade and customs clearance, and agricultural cooperation.

2.2.5 To further expand cooperation in banking, insurance and securities and local currency settlement.

2.2.6 To enhance cooperation in the fields of education, science and technology, health, culture, tourism, and cultural relics, and drive forward cooperation between local authorities, enterprises and social organizations..

## **3. Cooperation Areas**

The Participants agreed to promote pragmatic cooperation within the framework of the Belt and Road Initiative as follows:

### **3.1 Policy Coordination**

3.1.1 To maintain momentum in the exchanges of high-level visits, to encourage exchanges and cooperation between political parties, to enhance mutual trust and communication, to enhance political consultation in jointly building the Belt and Road Initiative, and to intensify exchanges of experience on governance.

3.1.2 To share experiences in macroeconomic management, medium and long-term development plan, industrial policies and trade policies, promote effective alignment of development policies, improve regulation and standard interoperability, including through enhanced cooperation in relevant sub-regional frameworks, and improve effectiveness of cooperation mechanisms, in order to realize respective economic and social development goals.

3.1.3 To further facilitate exchanges of visits between the peoples, and to support mutual protection of personal and property safety of citizens and organizations.

3.1.4 To enhance legal cooperation and conduct diversified legal exchanges and capacity building, to implement existing bilateral agreements on judicial assistance in criminal, civil and commercial cases and extradition, and to deepen pragmatic cooperation in the field of legal affairs with the view to providing a stronger legal support and institutional guarantees for promoting the Belt and Road Initiative.

3.1.5 To strengthen exchanges in the field of anti-corruption between the two countries, and step-up cooperation in information and intelligence

exchanges, capacity building, combating transnational crimes, and anti-money laundering.

3.1.6 To strengthen cooperation in human resources development, including the joint establishment of vocational training mechanism in Thailand.

3.1.7 To explore the feasibility of cooperation on policy and planning in the areas of natural resources management, and to explore the possibility of cooperation in the application of geographic spatial information and space technology in the fields of urban and rural development, natural resources management, disaster prevention and mitigation and agriculture.

3.1.8 To strengthen cooperation in ecological protection, and conduct exchanges of experience and pragmatic cooperation focusing on climate change, disaster management and mitigation, environment-related data and information sharing and environmental industry and technology, with the view to promoting green development of the Belt and Road Initiative.

3.1.9 To support the establishment of a cooperation mechanism as appropriate between respective authorities in engineering and construction, to exchange experiences in urban development plans, new urbanization, public infrastructure and housing security, project bidding, engineering consultancy, and construction, and to facilitate engineering technology transfer from China to Thailand.

3.1.10 To strengthen exchanges in products technological standards, focusing on product safety standards and environmental protection standards, and to share experience in building standards system.

3.1.11 To promote high-level exchanges in the field of intellectual property, to expand pragmatic cooperation in the areas of patent, trademark, industrial design and geographical indication as well as enforcement, and to explore the possibility of upgrading the bilateral framework agreement on intellectual property cooperation.

3.1.12 To deepen exchanges and cooperation between respective tax authorities, and step up the implementation of the bilateral agreement on avoidance of double taxation.

3.1.13 To strengthen, within the framework of the Belt and Road Digital Economy International Cooperation Initiative, dialogues and exchanges in digital economy including e-payment and FinTech, to jointly promote cooperation in digital economy innovation, to support the establishment of a digital economy cooperation mechanism, to share the benefits of digital economy development, and to increase competitiveness of enterprises, particularly MSMEs, through development, adoption and application of digital technology.

3.1.14 To support and conduct cooperation in blue economy, to explore means of effective cooperation in the fields of shared interests including fisheries, sea-water desalination, tidal power generation, coastal tourism, disaster prevention and mitigation, and marine scientific research.

3.1.15 To strengthen exchanges of experiences in nature reserves and wild Fauna and Flora conservation and management, step up implementation and coordination of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora and Convention on Biological Diversity,

to deepen exchanges and cooperation in combating illegal trade of wild fauna and flora, and to support respective organizations to conduct demonstration cooperation in mangrove protection.

3.1.16 To conduct technological and economic cooperation in the fields of social welfare, agriculture, energy, human resources development and infrastructure.

## **3.2 Facilities Connectivity**

3.2.1 To promote the implementation of infrastructure cooperation agreements and related documents to which the Participants are parties by supporting and promoting exchanges between counterpart authorities in areas of infrastructure cooperation such as transport, energy, telecommunication and water resources management, and exploring the possibility of expanding technological cooperation in infrastructure, and of promoting alignment between respective rules, standards and policies in infrastructure.

3.2.2 To support cooperation in high-quality and sustainable infrastructure, including sharing of experiences and staff training, to further promote connectivity.

3.2.3 To promote the sharing of experiences and best practices in such areas as railways, urban rail transit and highways planning, construction, operation and management, to promote pragmatic cooperation in personnel training on related areas, and to collectively encourage Chinese enterprises to participate in the railways, urban rail transit, highways and other infrastructure projects in Thailand based on business principles.

3.2.4 To encourage respective airlines to conduct aviation cooperation based on market needs for the benefit of air connectivity, and to encourage respective enterprises to collectively develop an aviation maintenance center in Thailand and to conduct bilateral exchanges and cooperation in the field of civil aviation maintenance.

3.2.5 To support respective enterprises to strengthen cooperation in maritime connectivity, passenger and cargo shipping, ports and docks construction, operation and management, and logistics information sharing.

3.2.6 To strengthen cooperation in energy by supporting respective enterprises to cooperate in grid and power connectivity, power stations and other energy infrastructure projects construction.

3.2.7 To deepen exchanges and cooperation among respective water resources authorities at the bilateral and sub-regional levels, and promote cooperation in the fields of flood and drought management and water-saving irrigation, strengthen communication under the framework of the Mekong-Lancang Water Resources Cooperation, and share hydrological data in a timely manner.

3.2.8 To encourage respective enterprises to promote exchanges and cooperation in the fields of smart city, integration of applications, software and IT services, infrastructure connectivity, 5G, industrial internet, cyber security, and artificial intelligence, under the Thailand - China Ministerial Dialogue on Digital Economy Cooperation.

3.2.9 To deepen aerospace cooperation, including cooperation in the fields of satellite manufacturing, earth station construction, remote sensing

application, space debris supervision and deep space exploration, for the promotion of building Belt and Road Space Information Corridor; to strengthen cooperation on Global Navigation Satellite Systems and provide application services in the fields of marine fishery, land survey, agricultural product tracing and road traffic emergency rescue. The Chinese side supports Thailand's engagement in developing and building the satellite internet.

3.2.10 To intensify cooperation in infrastructure capacity building and human resource development, including technical training in the fields of communication, energy, telecommunication and water resources.

### **3.3 Unimpeded Trade**

3.3.1 To enhance trade cooperation between the two countries; to implement existing bilateral economic and trade cooperation documents, including the Memorandum of Understanding between the Government of Thailand and the Government of the People's Republic of China (PRC) for Cooperation on Agricultural Products Trade; and to make full use of the Working Group on Promoting Unimpeded Trade between the Ministry of Commerce of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Commerce of the People's Republic of China; and to collectively uphold the rules-based multilateral trading regime, and further promote trade liberalization and facilitation.

3.3.2 To strengthen exchanges and cooperation between respective customs, inspection and quarantine authorities, and promote safety and facilitation of bilateral trade.

3.3.3 To support and promote communication and exchanges, as well as to explore the possibility of establishing cooperative relations among respective authorities in the fields of information sharing, anti-monopoly, products quality safety, measurement, standards, certification and accreditation, and examination and inspection.

3.3.4 To encourage respective enterprises, based on market mechanism and in compliance with the inspection and quarantine requirements, to consider expanding the importation of products from the other Participant.

3.3.5 To strengthen cooperation between respective authorities in agriculture, forestry and fishery, including cooperation in agriculture demonstration parks. Deepen economic and trade cooperation in forestry, and to promote legal forestry products trade.

3.3.6 To support and strengthen alignment between Thailand's Eastern Economic Corridor (EEC) and China's Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area, by promoting trade and investment cooperation and encouraging the participation of third parties in the EEC.

3.3.7 To encourage exchanges and cooperation among trade and investment promotion institutions, associations and chambers of commerce of the two countries in collectively holding bilateral trade and investment promotion activities such as commodities exhibitions, seminars and matchmaking meetings, and to provide more services for economic and trade cooperation between enterprises of the two countries.

### **3.4 Financial Integration**

3.4.1 To promote the implementation of the Guiding Principles on Financing the Development of the Belt and Road approved by the Participants, to explore various forms of financing and investment cooperation, including Qualified Domestic Institution Investor (QDII) Program, to raise capitals from various channels for major investment projects of the two sides, and realize diversified financing.

3.4.2 To strengthen exchanges between respective central banks, and encourage the use of local currency in bilateral trade and investment.

3.4.3 To promote cooperation in cross-border financial supervision, and, on the basis of mutual respect for each other's sovereignty and laws, implement cooperation documents on banks, insurance and supervision of securities and futures signed by lead regulators of the Participants, and to support the establishment of a bilateral cooperation mechanism for supervision, creating a favorable financial market environment for cross-border investment.

3.4.4 To encourage qualified banks, insurers, securities, funds, and futures companies of both sides into each other's financial markets for providing quality financial services<sup>1</sup> to respective businesses and peoples; to encourage banks and non-bank financial service providers of the two sides, in accordance with relevant laws and regulations, to carry out financial services and offer innovative financial products in Thailand and China; and to

---

<sup>1</sup> Financial services refer to any services with financial nature provided by suppliers, including insurance and related services, banking and other financial services. There is no essential difference between financial operations and financial services.

encourage securities and futures exchanges of the two sides to conduct pragmatic cooperation.

3.4.5 To encourage qualified institutions and enterprises of Thailand to issue panda bonds in China; and to conduct flexible and pragmatic accounting and auditing cooperation on bond issuance, so as to create favorable conditions for cross-border issuance of RMB bonds and broadening financing channels.

3.4.6 To encourage enterprises of both sides to proactively explore cooperation modes such as investment-construction-operation, and to explore the possibility of expanding financing channels for bilateral cooperation through diversify financing sources via Export Credit Insurance and other internationally acknowledged financial instruments.

3.4.7 To provide, at the request of the Thai side, professional training on Belt and Road project management, accounting and auditing, taxation, environmental and social compliance by the Chinese side for Thai officials and enterprises through the platform of the Belt and Road Financial Development Research Center in Xiamen National Accounting Institute and Nanjing Educational College for Audit Professionals.

### **3.5 People-to-people Bond**

3.5.1 Education: To strengthen educational exchanges and cooperation between the Participants' government authorities, universities, educational institutions and academia at the bilateral and regional levels, including under the framework of ASEAN-China Education Cooperation Week, with the view to promote human resource development, people-to-people exchanges and academic cooperation through various supporting measures, programs and

activities, including (1) the operation of Confucius Institutes and Confucius Classroom in Thailand, (2) the granting of scholarships by China to qualified students from Thailand, and (3) the promotion of joint research and exchanges of teachers and students.

3.5.2 Science and Technology: To collectively promote the Belt and Road Science, Technology and Innovation Action Plan, to support scientific and cultural exchanges<sup>2</sup>; to promote technology transfer through appropriate means such as strengthening cooperation on co-laboratories and science parks; and to strengthen exchange of visits between scientists of both countries and to support cooperation between scientific research institutions of the two countries in the fields of energy, materials, information, marine, astronomy, biology and ecological environment.

3.5.3 Culture: To actively implement the Executive Program for Cultural Cooperation between the Ministry of Culture of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China and to promote a mechanism-based development of cultural cooperation between the two countries; to support cultural institutions and enterprises of the two countries to carry out extensive cooperation and develop cultural and creative industries; and to promote exchanges and cooperation in the fields of art education, literature, cultural and creative industries, cultural heritage, cultural tourism and personnel training.

---

<sup>2</sup> Scientific and cultural exchanges refer to exchanges of scientific community and researchers between China and Thailand, including exchanges of scientific researchers to carry out short-term scientific research, training courses on applicable technology and technology management, academic exchanges and discussions, exchanges of popularization of science among teenagers.

3.5.4 Health: To actively promote the Silk Road of health<sup>3</sup>, promoting cooperation in disease prevention and control, digital health technologies for surveillance and prevention of health threats, national health coverage, global health, and personnel training and to support cooperation in traditional medicine and share the traditional and advantageous medical products and services of both countries.

3.5.5 Tourism: To strengthen cooperation in further improving tourism facilitation measures and to enhance tourism safety, including cooperation in emergency response to tourism emergencies and travel insurance; to encourage tourism promotion agencies and enterprises to conduct exchanges, to learn from each other, and to strengthen cooperation in tourism infrastructure tourism industrial operation and management.

3.5.6 Meteorology: To support the relevant departments of both sides to discuss the signing of a cooperation agreement on weather modification and to strengthen technical cooperation in the fields of Fengyun meteorological satellites application, meteorological data exchange sharing and application, weather forecast and early warning, climate predication service and application, meteorological disasters and risk management, education, training and research in meteorology, etc..

3.5.7 Disaster Management: To support cooperation in natural disaster prevention and emergency management, including to enhance exchanges of experiences and information sharing in the fields of disaster prevention,

---

<sup>3</sup> The definition and scope of the Silk Road of health: with a view to achieve health related goals of the UN 2030 Agenda for Sustainable Development, China will carry out health cooperation and exchanges with Thailand in such areas as health security, health cause and health innovation.

mitigation and relief, production safety and emergency rescue; to support each other in humanitarian relief operations in the event of major natural disasters; to enhance capacity building, including the conduct of personnel exchanges and training programs; to strengthen exchanges in earthquake disaster reduction, and strengthen cooperation in earthquake monitoring and warning systems, earthquake zone planning, seismic fortification of buildings, and seismic safety evaluation of major projects; to jointly establish the international cooperation mechanism on Belt and Road natural disaster prevention and emergency management and the mechanism on ministerial-level conference on disaster management between ASEAN and China, and to jointly promote the establishment of Mekong-Lancang disaster management cooperation mechanism.

3.5.8 Protection of Cultural Relics: To work together in the framework of the Asian Initiative for Cultural Heritage Conservation, to step up exchanges and cooperation in cultural heritage conservation, including restoration of cultural heritage, joint archaeology, exhibitions and exchanges, and training.

3.5.9 Sports: To further promote sport exchanges and cooperation, including the participation by the Participant's sport teams in international sports events to be held by the respective side, to encourage exchanges and visits between athletes, coaches, and sports administrative personnel and to promote coordination of standpoint in international sports affairs between sports organizations of the two countries.

3.5.10 Media and Information: To support respective media agencies and institutions in the exchanges of and cooperation in the fields of policy dialogue, joint production, news and programmes, mutual programme broadcasting, personnel training and technical exchanges; to promote cooperation and common development of radio and television as well as online audio-visual industry of the two countries; to implement the cooperation plan for Asian Film and Television Exchanges, in order to promote better understanding and bond between peoples of the two countries; to support extensive cooperation between respective media outlets and publishing institutions in such areas as copyright authorization trade, news customization and promotion, news and press in local language feeding service, joint interview and production so as to better deliver the story of Thailand-China cooperation; and to encourage Thai media to consider participating in the Belt and Road News Alliance as deemed appropriate.

3.5.11 Think Tank: To encourage the establishment of a mechanism-based cooperation between respective think tanks and research institutes to conduct joint research and joint publication, to co-organize bilateral and multilateral academic forums, and to provide policy advice to governments and enterprises of the two countries; and to encourage think tanks and experts of Thailand to participate in the Belt and Road Studies Network and Silk Road Think Tank Association as deemed appropriate.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> 1. The Belt and Road Studies Network (BRSN) was initiated in April 2019 by New China Research (NCR) of Xinhua News Agency together with 7 other Chinese think tanks and 8 foreign counterparts as an international platform for exchange and cooperation between think tanks. By establishing a mechanism for international academic cooperation, the BRSN aims to promote theory innovation, social service and public diplomacy, carry out academic discussion, release research findings, enhance cultural exchanges, build consensus among people, and provide intellectual support for BRI cooperation.

3.5.12 Non-Governmental Organizations (NGOs): To support cooperation and exchange activities among social organizations of the two countries, including labour unions, youth, women's organizations, and Red Cross societies; and to encourage social organizations to play proactive roles in the fields of education, health, culture, trade, investment, agriculture, forestry and poverty alleviation, and to promote the registered NGOs carrying out people-to-people exchange of the two sides to join the Silk Road NGO Cooperation Network<sup>5</sup>.

### **3.6 Other Areas**

In addition to the above-mentioned five cooperation areas, the Participants may jointly explore other cooperation areas of mutual interests and, if mutually agreed, incorporate these areas into the Cooperation Plan in the course of revision.

---

2. The Silk Road Think Tank Association is a platform for exchange and cooperation between think tanks set up by the Publicity Department of the Central Committee of the CPC with relevant institutions in April, 2015 to promote the BRI cooperation. The China Center for Contemporary World Studies affiliated to the International Department of the Central Committee of the CPC serves as the Secretariat. At present, there are 263 members, including 141 Chinese institutes and universities and 122 mainstream think tanks from BRI countries. The Association has set up an international advisory committee composed of the President of the Socialist International, former Greek Prime Minister George Papandreou, former French Prime Minister Dominique de Villepin, former Slovenian President Danilo Türk and other internationally renowned dignitaries, and an expert committee composed of authoritative experts and scholars. The Association has also set up 8 branches focusing on the six major corridors for international economic cooperation, the 21st Century Maritime Silk Road and the Mekong-Lancang cooperation mechanism. The Association has carried out global trends analysis and forecasting, policy analysis, project evaluation concerning the BRI cooperation, developed partnerships, conducted in-depth investigations and studies, actively participated in policy publicity, and contributed wisdom to government decision-making, economic and trade cooperation, and cultural exchanges for China and BRI countries.

<sup>5</sup> The Silk Road NGO Cooperation Network, with 352 members from China and abroad, was proposed and established by China NGO Network for International Exchanges in November 2017. For more information, please visit: [http://sironet.cnie.org.cn/cnie\\_en](http://sironet.cnie.org.cn/cnie_en)

## **4. Implementation**

### **4.1 Coordination Mechanism**

The Participants agreed that the Ministry of Foreign Affairs of Thailand together with relevant authorities, and the National Development and Reform Commission of China and together with relevant authorities, will be designated as the main coordinating authorities of the respective sides in the revision and implementation of the Cooperation Plan.

The Participants agreed that the coordination mechanism will neither replace nor undermine the role of other existing bilateral cooperation mechanisms and will actively promote the implementation of the Cooperation Plan.

### **4.2 Means of Cooperation**

Based on the above-mentioned coordination mechanism, the Participants agreed to support their respective government departments, local authorities, institutions, enterprises and social organizations, through close consultation in effectively implementing the Cooperation Plan.

### **4.3 Major Projects and Actions**

The Participants agreed that, upon consultation, major cooperation projects and actions will be identified and mutually approved through the Coordinating Mechanism. Major projects and tasks will be categorized in batches, in which newly proposed projects and tasks would be discussed and decided by both sides and implemented by relevant authorities of the respective sides.

The Participants have agreed upon the list of major cooperation projects and proposed implementation in 2023-2025 as appear in the Annex.

## **5. Supplementary Articles**

### **5.1 Effectiveness**

The Participants may conclude separate arrangements or cooperation documents for effective implementation of the cooperation specified under the Cooperation Plan. The Participants agreed that the Plan will neither affect the cooperation already undertaken by the two sides under existing mechanisms, nor exclude other new cooperation.

### **5.2 Settlement of Differences**

The Participants will settle differences in the interpretation and application of the Cooperation Plan through friendly consultation.

### **5.3 Validity Period**

The Cooperation Plan will come into effect on the date of signing and remain valid for the duration of 5 years. The Cooperation Plan will be automatically extended for another 5 years, unless either Participant proposes in writing to terminate the Cooperation Plan 6 months prior to its expiration.

### **5.4 Revision and Amendment**

The Cooperation Plan may be revised or amended upon mutual agreement in writing and signed by both Participants. The implementation and execution of major projects and actions, which have been approved prior to such revision or amendment, will not be affected.

## **5.5 Termination**

The Cooperation Plan may be terminated by a written notice by either Participant through diplomatic channels at least 3 months in advance. The termination or expiration of validity of the Cooperation Plan in accordance with Paragraph 5.3 will not affect any ongoing activities, programs, and projects undertaken pursuant to the Cooperation Plan, which have not yet been completed.

## **5.6 Non-binding Nature**

The Cooperation Plan does not constitute legally binding obligations for the Participants. It is only an expression of their common will to jointly advance the Cooperation Plan.

Signed in duplicate on \_\_\_\_\_ 2022 in \_\_\_\_\_, each in the Thai, English, Chinese, and languages, each of which is equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

Representative of the Government  
of the Kingdom of Thailand

---

(Mr. Don Pramudwinai)  
Deputy Prime Minister and  
Minister of Foreign Affairs  
of the Kingdom of Thailand

Representative of the Government  
of the people's Republic of China

---

(Mr. He Lifeng)  
Member of the Political Bureau  
of the CPC Central Committee,  
Vice Chairman  
of the National Committee of the Chinese  
People's Political Consultative Conference and  
Chairman  
of the National Development and Reform  
Commission

## Annex

### List of Major Projects and Proposed Implementation in 2023-2025

<b>Cooperation Areas</b>	<b>Thai side</b>	<b>Project/action</b>	<b>Chinese Side</b>
Policy Coordination	Ministry of Foreign Affairs	Establishing coordinating mechanism for the Belt and Road cooperation	NDRC and other relevant departments
	Ministry of Commerce	Promoting and upgrading bilateral intellectual property cooperation framework agreement	State Intellectual Property Administration
Facility Connectivity	Ministry of Transport	Thailand-China Railway Project	NDRC, China Railway Group
	The Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation	Thailand-China Railway System Joint Research Center	Ministry of Science and Technology, CRRC Corporation Limited
	Geo-Informatics and Space Technology Development Agency (Public Organization) (GISTDA)	Thailand-China remote sensing satellite data sharing and service platform	Ministry of Science and Technology, Ministry of National Resources, China National Space Administration (CNSA) and other related agencies
	Ministry of Digital Economy and Society, THAICOM Public Company Ltd.	TCSTAT-1 communications satellite project	CNSA, China Great Wall Industry Corporation
Unimpeded Trade	Ministry of Digital Economy and Society	Establishing Thailand-China Digital Economic Cooperation Implementation Platform	Ministry of Industry and Information Technology

<b>Cooperation Areas</b>	<b>Thai side</b>	<b>Project/action</b>	<b>Chinese Side</b>
Financial Integration	- Bank of Thailand, - The Securities and Exchange Commission, Thailand	Strengthening cross-border supervision cooperation	Ministry of Finance, China Securities Regulatory Commission
	The Securities and Exchange Commission, Thailand	Promoting cooperation on the issuance of panda bonds in China by qualified Thai institutions and enterprises	People's Bank of China, China Securities Regulatory Commission, etc.
	The Securities and Exchange Commission, Thailand	Sharing knowledge and experiences on adopting technology for supervision and surveillance in capital market	China Securities Regulatory Commission (CSRC)
	- The Securities and Exchange Commission, Thailand - The Stock Exchange of Thailand	Exploring the feasibility on promoting cross-border investment products	China Securities Regulatory Commission (CSRC) and relevant agencies
	The Securities and Exchange Commission, Thailand, The Stock Exchange of Thailand, and relevant agencies	Exploring the possibility of extending type of qualified financial institutional investor under QDII Scheme for investment in Thai capital market	Relevant financial regulators of China and relevant agencies
	The Securities and Exchange Commission, Thailand, The Stock Exchange of Thailand, and relevant agencies	Sharing experiences on supporting the fundraising and development of SMEs through capital market	China Securities Regulatory Commission (CSRC) and relevant agencies
	Ministry of Culture	Implementing the cooperation plan for Asian Film and Television Exchanges within the framework of the Executive Program for Cultural Cooperation between the Ministry of Culture of the Kingdom of Thailand and the	National Radio and Television Administration

<b>Cooperation Areas</b>	<b>Thai side</b>	<b>Project/action</b>	<b>Chinese Side</b>
		Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China	
	Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation	Promoting science, technology and innovation policy cooperation between Thailand and China; establishing Thailand - China Technology Transfer Center; promoting the Thailand - China Young Scientists Exchange Program	Ministry of Science and Technology
	The Government Public Relations Department	Building the Xinhua News Agency Thailand Exclusive Line	Xinhua News Agency
	Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation	Promoting cooperation on Science and Innovation through CAS Innovation and Cooperation-Bangkok	Chinese Academy of Science
	Ministry of Social Development and Human Security, NRCT	Thailand-China Think Tank Forum -Strengthening social protection: Chinese policy implementation on quality of life development in rural area project -Volunteer exchange on social work and social welfare	Chinese Academy of Social Sciences
	- Ministry of Natural Resources and Environment - Ministry of Agricultural and Cooperatives	Promoting the implementation of CITES and cooperation in combating illegal trade in wild fauna and flora	National Forestry and Grassland Administration
	Huachiew Traditional Chinese Medicine Clinic	Building Thailand-China Overseas Center for Traditional Chinese Medicine <sup>6</sup>	National Administration of Traditional Chinese Medicine

<sup>6</sup> Longhua Hospital of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine cooperates with Thailand Huachiew Traditional Chinese Medicine Clinic, the Second Hospital of Liaoning Traditional Chinese Medicine University cooperates with Chandrakasem Rajabhat University of Thailand, jointly build China-Thailand Overseas Center for Traditional Chinese

<b>Cooperation Areas</b>	<b>Thai side</b>	<b>Project/action</b>	<b>Chinese Side</b>
	Ministry of Digital Economy and Society	Mutual exchanges between meteorologist, cooperation on meteorological disaster warning and prevention, strengthening meteorological application and service	China Meteorological Administration
	Ministry of Culture	To promote cultural heritage exchange and cooperation; strengthening the exchanges and cooperation within the framework of the Executive Program for Cultural Cooperation between the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China and the Ministry of Culture of the Kingdom of Thailand, and to strengthen cooperation on cultural heritage conservation and prevention of smuggling and clandestine excavation of cultural relics.	National Cultural Heritage Administration
	Ministry of Social Development and Human Security	Strengthen exchanges and cooperation in promoting gender equality and women's all-round development	All-China Women's Federation
	Ministry of Social Development and Human Security	Improving exchange and cooperation on youth and youth leaders career development	Central Committee of the Communist Young League

Medicine, providing clinical diagnosis and treatment services and popularization of traditional Chinese medicine for local people, carrying out training and teaching activities for local traditional Chinese medicine professionals, and carrying out scientific research on traditional Chinese medicine. It has played an active role in combating COVID-19 and has become an important part of China-Thailand cooperation in traditional Chinese medicine.

ร่างแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย  
ว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมแบบเศรษฐกิจเส้นทางสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑

## อารัมภบท

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย (“ฝ่ายไทย”) กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (“ฝ่ายจีน” และจากนี้จะเรียกว่า “ผู้เข้าร่วม” และเรียกโดยรวมว่า “ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย”)

อ้างถึง เมื่อเดือนกันยายนและตุลาคมปี ๒๕๖๖ ฯพณฯ สี จีนผิง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้เสนอข้อริเริ่มว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมแบบเศรษฐกิจเส้นทางสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ (จากนี้จะเรียกว่า ข้อริเริ่มสายแบบและเส้นทาง หรือเรียกโดยอีกอย่างว่า BRI) ขณะที่ประเทศไทย ในฐานะประธานอาเซียนในปี ๒๕๖๗ ได้เสนอการสอดประสานระหว่างแผนแม่บทว่าด้วยความเชื่อมโยงอาเซียน (MPAC) และยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจอิรุวดี-เจ้าพระยา-แม่โขง (ACMECS) ปี ๒๕๖๗ - ๒๕๖๖ กับข้อริเริ่มสายแบบและเส้นทาง เพื่อส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่างไทย - จีน อาเซียน - จีน รวมถึงจีนกับอนุภูมิภาค

อ้างถึง การลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือในการสนับสนุนการดำเนินการทางเศรษฐกิจเส้นทางสายไหมและยุทธศาสตร์ความร่วมมือในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ประจำปี ๒๕๖๗ (บันทึกความเข้าใจ) เมื่อวันที่ ๔ กันยายน ๒๕๖๐ และการรับรองแลกเปลี่ยนการร่วมการประชุมโต๊ะกลมระดับผู้นำของประเทศจีนและประเทศไทย ครั้งที่ ๒ โดยผู้นำของไทยและจีนพร้อมกับประมุขแห่งรัฐและผู้นำรัฐบาลต่าง ๆ ในการประชุมเวทีข้อริเริ่มสายแบบและเส้นทาง ครั้งที่ ๒ เมื่อเดือนเมษายน ๒๕๖๒ ณ กรุงปักกิ่ง ซึ่งกำหนดเป้าหมาย หลักการ และมาตรการในการสร้างสายแบบและเส้นทางที่มีคุณภาพสูง

ประธานาร่วมกัน ที่จะดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฯ อย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งสองฝ่ายได้ปรึกษาหารือและประสานงานกันและได้ร่วมกันจัดทำแผนความร่วมมือว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมแบบเศรษฐกิจเส้นทางสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (จากนี้จะเรียกว่า แผนฯ)

ทั้งสองฝ่ายได้บรรลุความเข้าใจ ดังต่อไปนี้:

### ๑. ภูมิหลัง

นับตั้งแต่การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตอย่างเป็นทางการระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนเมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๑๘ ความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศได้ดำเนินตามหลักการเคารพซึ่งกันและกัน ความไว้วางใจซึ่งกันและกัน และผลประโยชน์ร่วมกัน และได้พัฒนาไปสู่ความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านในปี ๒๕๕๕

ความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีนขึ้นเคลื่อนโดยกลไกทวิภาคีต่าง ๆ ได้แก่ (๑) การหารือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน และแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน (๒) คณะกรรมการร่วมว่าด้วยการค้า การลงทุน และความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างไทย - จีน (๓) การประชุมคณะกรรมการนโยบายดำเนินงานความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างกระทรวงกลาโหมกับกระทรวงกลาโหมสาธารณรัฐประชาชนจีน (๔) คณะกรรมการร่วมระดับรัฐมนตรีว่าด้วยความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และวิชาการไทย - จีน (๕) คณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือด้านรถไฟฟ้าระหว่างไทย - จีน (๖) การประชุมระดับรัฐมนตรีไทย - จีนด้านความร่วมมือในสาขาเศรษฐกิจดิจิทัล (๗) คณะกรรมการอำนวยการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางการค้าสินค้าเกษตรระหว่างไทยกับจีน และ (๘) คณะกรรมการร่วมทางเทคนิคด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช (SPS) ไทย - จีน

นอกจากกลไกทวิภาคี ไทยและจีนยังร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดภายใต้กรอบความร่วมมือระดับอนุภูมิภาค และระดับภูมิภาค ได้แก่ กรอบความร่วมมืออาเซียน - จีน กรอบความร่วมมือแม่โจง-ล้านช้าง (MLC) กรอบความร่วมมืออนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (GMS) และยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจอิรุวดี-เจ้าพระยา-แม่โจง (ACMECS) ซึ่งจีนเป็นหนึ่งในประเทศหุ้นส่วนด้านการพัฒนาอย่างลุ่มแรก กรอบความร่วมมือเหล่านี้ได้เพิ่มคุณค่าและสนับสนุนกลไกทวิภาคีระหว่างไทยกับจีน ส่งเสริมความร่วมมือด้านการพัฒนาเศรษฐกิจ การก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐาน ความเชื่อมโยง และการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ รวมถึงการเสริมสร้างสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค

เมื่อคำนึงว่า ข้อริเริ่มสายแบบและเส้นทาง (BRI) มีเป้าหมายเพื่อส่งเสริมความเชื่อมโยงทางเศรษฐกิจและโครงสร้างพื้นฐานระหว่างไทยกับจีน และกับภูมิภาคโดยรวม ประเทศไทยสนับสนุน BRI เนื่องจาก BRI สอดคล้องกับยุทธศาสตร์การพัฒนาประเทศและเป็นแนวทางหนึ่งในการส่งเสริมการเจริญเติบโต ความเจริญรุ่งเรือง และความเชื่อมโยงระหว่างกันของภูมิภาค ในกรณี ไทยกับจีนได้ตกลงที่จะจัดทำแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการร่วมกันส่งเสริมแบบเศรษฐกิจเส้นทางสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ เพื่อการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการรับเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและข้อริเริ่มทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ลงนามเมื่อปี ๒๕๖๐ อย่างมีประสิทธิภาพ

## ๒. หลักการและวัตถุประสงค์

### ๒.๑ หลักการในการดำเนินความร่วมมือ

๒.๑.๑ ยึดหลักการปรึกษาหารือกันอย่างกว้างขวาง การร่วมกันสร้างประ予以ชน์ และหลักการผลประโยชน์ร่วมกัน ยึดมั่นในกฎและมาตรฐานสากลอันเป็นที่ยอมรับโดยทั่วไป เคราะห์กฎหมายและระเบียบข้อบังคับภายในประเทศของกันและกัน โดยสอดคล้องกับสนธิสัญญาทวิภาคีและพหุภาคีที่ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายเป็นภาคี โดยไม่กระทบต่อสิทธิและพันธกรณีภายใต้ความตกลงหรือข้อตกลงที่มีอยู่และที่จะมีขึ้นในอนาคต และขึ้นอยู่กับทรัพยากรที่มีอยู่ โดยผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมือที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกัน และสอดคล้องกับแผนความร่วมมือ

๒.๑.๒ ดำเนินความร่วมมือที่เปิดกว้าง เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม และสุจริต ซึ่งรวมถึงการพัฒนาที่ใช้คาร์บอนต่ำและการเงินสีเขียว ยึดมั่นในหลักการเศรษฐกิจระหว่างประเทศที่เปิดกว้าง เสรี และตั้งอยู่บนกฎติกา และส่งเสริมการมีส่วนร่วมของฝ่ายที่สามในโครงการความร่วมมือที่สำคัญของทั้งสองประเทศ

โดยผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายได้ตกลงที่จะร่วมมือกันในด้านต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับหลักการเหล่านี้ โดยอาศัยจุดแข็งของกันและกันในการพัฒนาชีวิตและความเป็นอยู่ของประชาชน ตลอดจนส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืน

๒.๑.๓ ด้วยการยึดมั่นในหลักการที่มีธุรกิจเป็นหลัก มุ่งเน้นการตลาด และการปกครองที่นำโดยรัฐ ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตระหนักถึงความสำคัญของการสนับสนุนให้วิสาหกิจมีบทบาทหลักในการส่งเสริมหลักการเหล่านี้ โดยสอดคล้องกับกฎเกณฑ์อันเป็นที่ยอมรับในระดับสากล และเห็นพ้องว่า ทั้งสองฝ่ายควรเสริมสร้างแนวทางเพื่อให้เกิดความร่วมมือที่มั่นคงในระยะยาว

## ๒.๒ วัตถุประสงค์

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลง ดังนี้

๒.๒.๑ บรรลุวัตถุประสงค์ของการพัฒนาที่มีมาตรฐานสูง มีความยั่งยืน และยึดประชาชนเป็นศูนย์กลาง และส่งเสริมการพัฒนาคุณภาพสูงของความร่วมมือสายแอบและเส้นทาง

๒.๒.๒ ส่งเสริมความเชื่อมโยงอย่างมีประสิทธิภาพของนโยบายการพัฒนา กฎเกณฑ์หลักและมาตรฐาน ในประเด็นสำคัญ และปรับปรุงกลไกความร่วมมือทวิภาคีเพื่อให้บรรลุเป้าหมายการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม ของแต่ละฝ่าย

๒.๒.๓ เพิ่มพูนความร่วมมือด้านรถไฟ ทางหลวง การขนส่งทางทะเล ท่าอากาศยาน พลังงาน การสื่อสาร วิทยาศาสตร์ และการบริหารจัดการทรัพยากร่น้ำ

๒.๒.๔ เพิ่มการอำนวยความสะดวกในการลงทุน การค้าและพิธีการทางศุลกากร และความร่วมมือ ด้านการเกษตร

๒.๒.๕ ขยายความร่วมมือด้านการธนาคาร การประกันภัยและหลักทรัพย์ และการใช้เงินสกุลท้องถิ่น ในการทำธุกรรม

๒.๒.๖ ส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษา วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี สาธารณสุข วัฒนธรรม การท่องเที่ยว และวัฒนาทางวัฒนธรรม และขับเคลื่อนความร่วมมือระหว่างหน่วยงานท้องถิ่น วิสาหกิจ และองค์กรทางสังคม

## ๓. สาขาความร่วมมือ

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะส่งเสริมความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมภายในการอบรมเชิงปฏิบัติการและ เส้นทาง ดังต่อไปนี้

### ๓.๑ การประสานนโยบาย

๓.๑.๑ รักษาผลลัพธ์ของการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูง ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือ ระหว่างพระองค์มีวิสัยทัศน์สูง ที่จะส่งเสริมความไว้เนื้อเชื่อใจกันและการติดต่อสื่อสาร ที่จะส่งเสริมการปรึกษาหารือทาง การเมืองในการร่วมกันสร้าง BRI และเพิ่มการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการปกครอง

๓.๑.๒ แลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการบริหารจัดการเศรษฐกิจมหภาค แผนพัฒนาระยะกลางและ ระยะยาว นโยบายอุตสาหกรรมและการค้า ส่งเสริมการสอดประสานด้านนโยบายการพัฒนาอย่างมี

ประสิทธิภาพ ปรับปรุงการทำงานร่วมกันได้ของระเบียบและมาตรฐาน รวมถึงโดยผ่านความร่วมมือที่มากขึ้นในกรอบความร่วมมือระดับอนุภูมิภาคที่เกี่ยวข้อง และปรับปรุงประสิทธิภาพของกลไกความร่วมมือต่าง ๆ เพื่อนำไปสู่การบรรลุเป้าหมายทางเศรษฐกิจและสังคมของแต่ละฝ่าย

๓.๑.๓ เพิ่มการอำนวยความสะดวกในการดำเนินการให้กับประชาชน และสนับสนุนการคุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลและความปลอดภัยของทรัพย์สินของประชาชนและองค์กรต่าง ๆ ของกันและกัน

๓.๑.๔ ส่งเสริมความร่วมมือทางกฎหมายและดำเนินการแลกเปลี่ยนทางกฎหมายที่มีความหลากหลายและพัฒนาศักยภาพ ดำเนินการตามความตกลงทวิภาคีที่มีอยู่ว่าด้วยความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในเรื่องทางอาญา ความช่วยเหลือกันทางศาลในคดีแพ่งและพาณิชย์ และการส่งผู้ร้ายข้ามแดน และกระชับความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมด้านกฎหมาย เพื่อให้การสนับสนุนทางกฎหมายและหลักประกันทางสถาบันที่มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น เพื่อเป็นการส่งเสริมข้อริเริ่มสายแอบและเส้นทาง

๓.๑.๕ กระชับการแลกเปลี่ยนด้านการต่อต้านการคอร์รัปชันระหว่างสองประเทศ และยกระดับความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารและข่าวกรอง การพัฒนาศักยภาพ การต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติ และการปราบปรามการฟอกเงิน

๓.๑.๖ กระชับความร่วมมือด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ รวมถึงการร่วมกันจัดตั้งกลไกฝึกอบรมด้านอาชีวศึกษาในประเทศไทย

๓.๑.๗ ศึกษาความเป็นไปได้ของความร่วมมือด้านนโยบายและการวางแผนด้านการจัดการทรัพยากรธรรมชาติ และศึกษาความเป็นไปได้ของความร่วมมือด้านการประยุกต์ใช้ข้อมูลเชิงพื้นที่ทางภูมิศาสตร์ และเทคโนโลยีวิทยาในด้านการพัฒนาเขตเมืองและชนบท การบริหารจัดการทรัพยากรธรรมชาติ การป้องกันและบรรเทาภัยพิบัติ และการเกษตร

๓.๑.๘ กระชับความร่วมมือด้านการปกป้องระบบบินเวศและแลกเปลี่ยนประสบการณ์และความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมโดยเน้นด้านการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ การบริหารจัดการและบรรเทาภัยพิบัติ การแลกเปลี่ยนข้อมูลและสถิติด้านสิ่งแวดล้อม และอุตสาหกรรมและเทคโนโลยีด้านสิ่งแวดล้อม เพื่อส่งเสริมการพัฒนาสีเขียวของข้อริเริ่มสายแอบและเส้นทาง

๓.๑.๙ สนับสนุนการจัดตั้งกลไกความร่วมมือตามความเหมาะสมระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในด้านวิศวกรรมและการก่อสร้าง และเปลี่ยนประสบการณ์ด้านแผนการพัฒนาเมือง การขยายตัวของเมือง โครงสร้างพื้นฐานสาธารณูปโภคและความมั่นคงด้านที่อยู่อาศัย การประเมินโครงการ การให้คำปรึกษาด้านวิศวกรรม และการก่อสร้าง และอำนวยความสะดวกในการดำเนินการต่างๆ ทางวิศวกรรมจากจีนสู่ไทย

๓.๑.๑๐ กระชับการแลกเปลี่ยนด้านมาตรฐานด้านเทคโนโลยีของผลิตภัณฑ์ โดยเน้นมาตรฐานความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์และมาตรฐานการรักษาสิ่งแวดล้อม และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในการสร้างระบบมาตรฐาน

๓.๑.๑๑ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนระดับสูงด้านทรัพย์สินทางปัญญา ขยายความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมด้านสิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า การออกแบบอุตสาหกรรม และสิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ รวมทั้งการบังคับใช้และศึกษาความเป็นไปได้ในการยกระดับกรอบความตกลงทวิภาคีว่าด้วยความร่วมมือด้านทรัพย์สินทางปัญญา

๓.๑.๑๗ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านภาษีของแต่ละฝ่าย และยกระดับการดำเนินการตามความตกลงทวิภาคีเพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อน

๓.๑.๑๘ ส่งเสริมการหารือและแลกเปลี่ยนด้านเศรษฐกิจดิจิทัล ภายในการอุปชาร์ตเริ่มความร่วมมือสายแอบและเส้นทางด้านเศรษฐกิจดิจิทัลระหว่างประเทศ รวมถึงระบบการชำระเงินแบบอิเล็กทรอนิกส์ (e-payment) และเทคโนโลยีทางการเงิน ร่วมกันส่งเสริมความร่วมมือด้านนวัตกรรมเศรษฐกิจดิจิทัล สนับสนุนการจัดตั้งกลไกความร่วมมือด้านเศรษฐกิจดิจิทัล แบ่งปันผลประโยชน์ของการพัฒนาเศรษฐกิจดิจิทัล และเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของวิสาหกิจ โดยเฉพาะวิสาหกิจขนาดกลางขนาดย่อม และรายย่อย (MSMEs) ผ่านการพัฒนา การรับและการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีดิจิทัล

๓.๑.๑๙ สนับสนุนและดำเนินความร่วมมือด้านเศรษฐกิจสีน้ำเงิน (เศรษฐกิจทางทะเล) พิจารณาแนวทางการดำเนินความร่วมมือที่มีประสิทธิภาพในสาขาที่มีความสนใจร่วมกัน ซึ่งรวมถึงด้านการประมง การผลิตน้ำจืดจากน้ำทะเล การผลิตกระแสไฟฟ้าจากน้ำขึ้นน้ำลง การท่องเที่ยวชายฝั่ง การป้องกันและบรรเทาภัยพิบัติ และการวิจัยวิทยาศาสตร์ทางทะเล

๓.๑.๒๐ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านการอนุรักษ์และบริหารจัดการธรรมชาติ สัตว์ป่าและพันธุ์พืช ยกระดับการดำเนินการและการประสานงานของอนุสัญญาฯ ด้วยการค้าระหว่างประเทศซึ่งชนิดสัตว์ป่าและพืชป่าที่ใกล้จะสูญพันธุ์ (CITES) และอนุสัญญาฯ ด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ กระบวนการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการต่อต้านการค้าสัตว์ป่าและพืชป่าอย่างผิดกฎหมาย และสนับสนุนองค์กรของแต่ละฝ่ายในการดำเนินความร่วมมือสถาิตด้านการอนุรักษ์ป่าชายเลน

๓.๑.๒๑ ดำเนินความร่วมมือทางเทคโนโลยีและเศรษฐกิจในด้านสวัสดิการสังคม การเกษตร พลังงาน การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ และโครงสร้างพื้นฐาน

## ๓.๒ การเชื่อมโยงด้านสิ่งอำนวยความสะดวกความสะดวก

๓.๒.๑ ส่งเสริมการดำเนินการตามความตกลงความร่วมมือด้านโครงสร้างพื้นฐานและเอกสารที่เกี่ยวข้อง ซึ่งผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายเป็นภาคี โดยการสนับสนุนและส่งเสริมการแลกเปลี่ยนระหว่างหน่วยงานคู่สัญญาในความร่วมมือด้านโครงสร้างพื้นฐาน เช่น การขนส่ง พลังงาน โทรคมนาคม และการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ และศึกษาความเป็นไปได้ของการขยายความร่วมมือทางเทคโนโลยีในด้านโครงสร้างพื้นฐาน ตลอดจนการส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่างกฎ มาตรฐาน และนโยบายที่ด้านโครงสร้างพื้นฐานของแต่ละฝ่าย

๓.๒.๒ สนับสนุนความร่วมมือด้านโครงสร้างพื้นฐานที่มีคุณภาพสูงและมีความยั่งยืน รวมถึง การแลกเปลี่ยนประสบการณ์และการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่เพื่อต่อยอดการส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่างกัน ให้มากยิ่งขึ้น

๓.๒.๓ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศในด้านต่าง ๆ เช่น การรถไฟ การวางแผนการขนส่งระบบรางในเขตเมืองและทางหลวง การก่อสร้าง การดำเนินงานและการบริหารจัดการ ส่งเสริมความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมด้านการฝึกอบรมบุคลากรในด้านที่เกี่ยวข้อง และร่วมกันส่งเสริมให้วิสาหกิจจีนเข้าร่วมในโครงการด้านรถไฟ การขนส่งระบบรางในเขตเมือง ทางหลวง และโครงการโครงสร้างพื้นฐานอื่น ๆ ในประเทศไทยบนหลักการธุรกิจ

๓.๒.๔ ส่งเสริมให้สายการบินของแต่ละฝ่ายดำเนินความร่วมมือด้านการบินบนพื้นฐานความต้องการของตลาด เพื่อประโยชน์ในการเชื่อมโยงกันทางอากาศ และส่งเสริมให้วิสาหกิจของแต่ละฝ่ายร่วมกันพัฒนาศูนย์ซ่อมบำรุงอากาศยานในประเทศไทยและดำเนินการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือทวิภาคีด้านการซ่อมบำรุงในกิจการการบินพลเรือน

๓.๒.๕ สนับสนุนวิสาหกิจของแต่ละฝ่ายในการกระชับความร่วมมือด้านความเชื่อมโยงทางทะเล การขนส่งผู้โดยสารและสินค้า การก่อสร้างท่าเรือและท่าเทียบเรือ การดำเนินงานและการบริหารจัดการ และการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านโลจิสติกส์

๓.๒.๖ ส่งเสริมความร่วมมือด้านพลังงาน โดยการสนับสนุนให้วิสาหกิจของแต่ละฝ่ายดำเนินความร่วมมือด้านการเชื่อมต่อโครงข่ายไฟฟ้า และพลังงาน โรงไฟฟ้า และการก่อสร้างโครงการโครงสร้างพื้นฐานด้านพลังงานอื่น ๆ

๓.๒.๗ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานบริหารจัดการทรัพยากรน้ำของแต่ละฝ่ายในระดับทวิภาคีและระดับอนุภูมิภาค และส่งเสริมความร่วมมือด้านการบริหารจัดการอุทกวิถีและภัยแล้ง และการชลประทาน เสริมสร้างการติดต่อสื่อสารภายในได้ครอบความร่วมมือด้านทรัพยากรน้ำแม่โขง-ล้านช้าง และแบ่งปันข้อมูลทางอุทกวิทยาอย่างทันท่วงที

๓.๒.๘ ส่งเสริมให้วิสาหกิจของแต่ละฝ่ายเสริมสร้างการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านเมืองอัจฉริยะ การบูรณาการแอปพลิเคชัน บริการด้านซอฟต์แวร์และไอที ความเชื่อมโยงของโครงสร้างพื้นฐาน 5G อินเทอร์เน็ตในภาคอุตสาหกรรม ความมั่นคงไซเบอร์ และปัญญาประดิษฐ์ ภายใต้การครอบครองประชุมระดับรัฐมนตรีไทย - จีน ด้านความร่วมมือในสาขาเศรษฐกิจดิจิทัล

๓.๒.๙ ส่งเสริมความร่วมมือด้านอวกาศ รวมถึงความร่วมมือด้านการผลิตดาวเทียม การก่อสร้างสถานีภาคพื้นดิน การประยุกต์ใช้การสำรวจข้อมูลจากระยะไกล การควบคุมระยะทาง และการสำรวจอวกาศหัวลงลึกเพื่อส่งเสริมการสร้างระบียงข้อมูลอวกาศสายแคบและเส้นทาง กระชับความร่วมมือด้านระบบนำทางทั่วโลก ด้วยดาวเทียม และให้บริการเชิงประยุกต์ด้านการประมงทางทะเล การรังวัดที่ดิน การติดตามผลผลิตทางการเกษตร และการช่วยเหลือเหตุฉุกเฉินด้านการจราจรทางบก ฝ่ายจีนสนับสนุนการมีส่วนร่วมของฝ่ายไทยในการพัฒนาและสร้างอินเทอร์เน็ตผ่านดาวเทียม

๓.๒.๑๐ ส่งเสริมความร่วมมือด้านการพัฒนาศักยภาพด้านโครงสร้างพื้นฐานและการพัฒนาทรัพยากรมุขย์ รวมถึงการฝึกอบรมเชิงเทคนิคด้านการสื่อสาร พลังงาน โทรคมนาคม และทรัพยากรน้ำ

### ๓.๓ การค้าอย่างไรอุปสรรค

๓.๓.๑ เสริมสร้างความร่วมมือทางการค้าระหว่างสองประเทศ ดำเนินการตามเอกสารความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าทวิภาคีที่มีอยู่ รวมถึงบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือด้านการค้าสินค้าเกษตร และใช้ประโยชน์อย่างเต็มที่จากคณะทำงานเพื่อส่งเสริมการค้าอย่างไรอุปสรรคระหว่างกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงพาณิชย์แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และร่วมกันจัดระบบของการค้าพุทธคีธีที่ตั้งอยู่บนกฎติกา และส่งเสริมการเปิดเสรีและ การอำนวยความสะดวกด้านการค้าให้มากยิ่งขึ้น

๓.๓.๒ กระชับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านศุลกากร การตรวจสอบ และการกักกันโรคของแต่ละฝ่าย และส่งเสริมความปลอดภัยและการอำนวยความสะดวกของการค้าทวิภาคี

๓.๓.๓ สนับสนุนและส่งเสริมการติดต่อและการแลกเปลี่ยน ตลอดจนศึกษาความเป็นไปได้ในการจัดตั้งความร่วมมือระหว่างหน่วยงานของแต่ละฝ่ายในด้านการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร การต่อต้านการผูกขาด ความปลอดภัยและคุณภาพของผลิตภัณฑ์ การซึ่งตัวงวัด มาตรฐาน การรับรองและการรับรองระบบงาน และการทดสอบและการตรวจสอบ

๓.๓.๔ สนับสนุนให้วิสาหกิจของแต่ละฝ่ายพิจารณาขยายการนำเข้าผลิตภัณฑ์จากผู้เข้าร่วมอีกฝ่าย บนพื้นฐานของกลไกตลาดและโดยสอดคล้องกับข้อกำหนดเรื่องการตรวจสอบและการกักกันโรค

๓.๓.๕ ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างหน่วยงานในด้านการเกษตร ป่าไม้ และประมง ของแต่ละฝ่าย รวมถึงความร่วมมือด้านสวนเกษตรศาสตร์ กระชับความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้าในประเด็นป่าไม้ และส่งเสริมการค้าผลิตภัณฑ์ป่าไม้ที่ถูกกฎหมาย

๓.๓.๖ สนับสนุนและเสริมสร้างความเชื่อมโยงระหว่างเขตพัฒนาพิเศษภาคตะวันออก (EEC) ของไทย กับกรอบความร่วมมือเขตอ่าวกว้างตั้ง - อ่องกง - มาเก๊าของจีน ด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุน และส่งเสริมการมีส่วนร่วมของฝ่ายที่สามในเขต EEC

๓.๓.๗ สนับสนุนการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างสถาบันด้านการส่งเสริมการค้าและการลงทุน สมาคม และหอการค้าของสองประเทศ ในกรอบความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุนทวิภาคี เช่น งานแสดงสินค้า การสัมมนา และการจับคู่ธุรกิจ และเพิ่มบริการด้านความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าระหว่างวิสาหกิจของสองประเทศ

#### ๓.๔ การบูรณาการทางการเงิน

๓.๔.๑ ส่งเสริมการดำเนินการตาม “หลักการชี้แนะในการจัดทำเงินทุนเพื่อการพัฒนาสำหรับ Belt and Road” ที่ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายเห็นชอบ ศึกษารูปแบบต่าง ๆ ของความร่วมมือด้านการเงินและการลงทุน รวมถึงโครงการส่งเสริมสถาบันการเงินในประเทศที่มีคุณสมบัติตามกำหนดนำเงินออกไปลงทุนในต่างประเทศ (Qualified Domestic Institution Investor: QDII) ระดมทุน ผ่านช่องทางต่าง ๆ เพื่อโครงการลงทุนที่สำคัญ ของทั้งสองฝ่าย และเพิ่มความหลากหลายของแหล่งเงินทุน

๓.๔.๒ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนระหว่างธนาคารกลางของแต่ละฝ่าย และสนับสนุนการใช้เงินสกุลท้องถิ่นในการค้าและการลงทุนทวิภาคี

๓.๔.๓. ส่งเสริมความร่วมมือด้านการกำกับดูแลด้านการเงินข้ามพรมแดน และการดำเนินการตามเอกสารความร่วมมือด้านการธนาคาร การประกันภัย การกำกับดูแลหลักทรัพย์และสัญญาซื้อขายล่วงหน้า ลงนามโดยหน่วยงานกำกับดูแลหลักของผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย บนพื้นฐานของการเคารพอธิปไตยและกฎหมาย ของกันและกัน และสนับสนุนการจัดตั้งกลไกทวิภาคีสำหรับการกำกับดูแล การสร้างสภาพแวดล้อมทางตลาด การเงินที่เอื้อต่อการลงทุนข้ามพรมแดน

๓.๔.๔ ส่งเสริมธนาคาร บริษัทประกันภัย บริษัทหลักทรัพย์ บริษัทจัดการกองทุน และบริษัทธุรกิจสัญญาซื้อขายล่วงหน้า ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมของหั้งสองฝ่ายในการให้บริการทางการเงิน<sup>๑</sup>ที่มีคุณภาพแก่ภาคธุรกิจและประชาชนในตลาดการเงินของแต่ละฝ่าย ส่งเสริมผู้ให้บริการทางการเงินหั้งที่เป็นธนาคารและที่ไม่ใช่ธนาคารของหั้งสองฝ่ายในการให้บริการทางการเงินและผลิตภัณฑ์นวัตกรรมทางการเงินในประเทศไทยและจีน โดยเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง และส่งเสริมตลาดหลักทรัพย์และตลาดสัญญาซื้อขายล่วงหน้าของหั้งสองฝ่ายในการดำเนินความร่วมมือที่เป็นรูปธรรม

๓.๔.๕ ส่งเสริมสถาบันและวิสาหกิจที่มีคุณสมบัติเหมาะสมของไทยในการออกพันธบัตรสกุลเงินหยวนที่ออกโดยบริษัทต่างชาติ (panda bond) ในจีน และดำเนินความร่วมมืออย่างยึดหยุ่นและเป็นรูปธรรมในด้านการบัญชีและการสอบบัญชีในการออกพันธบัตร เพื่อเป็นการสร้างปัจจัยที่เอื้อต่อการออกพันธบัตรสกุลหยวนข้ามพรมแดนและขยายช่องทางการจัดหาแหล่งเงินทุน

๓.๔.๖ ส่งเสริมให้วิสาหกิจของหั้งสองฝ่ายแสดงความร่วมมือด้านต่าง ๆ อย่างแข็งขัน อาทิ การลงทุน-การก่อสร้าง-การดำเนินงาน และศึกษาความเป็นไปได้ ในการขยายช่องทางการหาแหล่งเงินทุนสำหรับความร่วมมือทวิภาคีด้วยการเพิ่มความหลากหลายของแหล่งเงินทุน ผ่านการประกันภัยสินเชื่อผู้ส่งออก (Export Credit Insurance) และเครื่องมือทางการเงินที่เป็นที่ยอมรับในระดับสากลอื่น ๆ

๓.๔.๗ ฝ่ายจีนจัดการอบรมอย่างมืออาชีพในเรื่องการบริหารจัดการโครงการ สายแบบและเส้นทางการบัญชีและการสอบบัญชี ภาษีอากร การปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านสิ่งแวดล้อมและสังคม ให้แก่เจ้าหน้าที่ของรัฐและวิสาหกิจของไทย เมื่อมีการร้องขอจากฝ่ายไทย ผ่านศูนย์วิจัยการพัฒนาทางการเงินสายแบบและเส้นทางในสถาบันการบัญชีแห่งชาติเมืองเซี่ยงไฮ้ และวิทยาลัยการศึกษาเพื่อผู้ประกอบวิชาชีพด้านการสอบบัญชีหนานจิง

### ๓.๕ ความสัมพันธ์ในระดับประชาชน

๓.๕.๑ ด้านการศึกษา : ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างหน่วยงานรัฐมนตรีวิทยาลัย สถาบันการศึกษา และสถาบันทางวิชาการของผู้เข้าร่วมหั้งสองฝ่าย ในระดับทวิภาคีและระดับภูมิภาค รวมถึงความร่วมมือภายใต้กรอบงานสัปดาห์ความร่วมมือด้านการศึกษาอาเซียน-จีน เพื่อส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การแลกเปลี่ยนระหว่างประชาชน และความร่วมมือเชิงวิชาการ ผ่านมาตรการสนับสนุนโครงการและกิจกรรมต่าง ๆ รวมถึง (๑) การดำเนินงานของสถาบันของจีนและห้องเรียนของจีนในประเทศไทย (๒) การมอบทุนการศึกษาของจีนแก่ศึกษาไทยที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และ (๓) การส่งเสริมการวิจัยร่วม และการแลกเปลี่ยนครุและนักเรียน

๓.๕.๒ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี : ร่วมกันส่งเสริมแผนปฏิบัติการด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและนวัตกรรมสายแบบและเส้นทาง สนับสนุนการแลกเปลี่ยนทางวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม<sup>๒</sup> ส่งเสริมการถ่ายทอด

<sup>๑</sup> บริการทางการเงิน หมายถึงบริการใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเงินและมีผู้ให้บริการ ซึ่งรวมถึงการประกันภัยและบริการที่เกี่ยวข้องการธนาคาร และบริการทางการเงินอื่น ๆ ทั้งนี้ ไม่มีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญระหว่างการดำเนินการทางการเงินกับการให้บริการทางการเงิน

<sup>๒</sup> การแลกเปลี่ยนทางวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม หมายถึง การแลกเปลี่ยนภายในชุมชนวิทยาศาสตร์และนักวิจัยระหว่างไทยกับจีน ซึ่งรวมถึงการแลกเปลี่ยนนักวิจัยด้านวิทยาศาสตร์เพื่อดำเนินการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ในระยะสั้น จัดทำหลักสูตรฝึกอบรม

เทคโนโลยีผ่านช่องทางที่เหมาะสม อาทิ การส่งเสริมความร่วมมือด้านห้องปฏิบัติการร่วมและอุทยานวิทยาศาสตร์ และกระชับการแลกเปลี่ยนการเรียนระหว่างนักวิทยาศาสตร์ของทั้งสองประเทศและสนับสนุนความร่วมมือระหว่างสถาบันวิจัยทางวิทยาศาสตร์ของทั้งสองประเทศในด้านพลังงาน วัสดุศาสตร์ สารสนเทศ สมุทรศาสตร์ ดาราศาสตร์ ชีววิทยา และนิเวศวิทยา

๓.๕.๓ วัฒนธรรม: ดำเนินการตามแผนปฏิบัติการว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างแข็งขัน และส่งเสริมการพัฒนาเชิงกลไกของความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างสองประเทศ สนับสนุนสถาบันด้านวัฒนธรรมและวิชาชีวกรรมของสองประเทศในการดำเนินความร่วมมืออย่างกว้างขวางและพัฒนาอุตสาหกรรมวัฒนธรรมและอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านศิลปศึกษา วรรณกรรม อุตสาหกรรมวัฒนธรรมและอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ มรดกทางวัฒนธรรม การท่องเที่ยงเชิงวัฒนธรรม และการอบรมบุคลากร

๓.๕.๔ สุขภาพ: ส่งเสริม “เส้นทางสายใหม่ด้านสาธารณสุข”<sup>๓</sup> อย่างแข็งขัน ส่งเสริมความร่วมมือด้านการป้องกันและควบคุมโรค เทคโนโลยีดิจิทัลด้านสุขภาพเพื่อการเฝ้าระวังและป้องกันภัยคุกคามทางสาธารณสุข หลักประกันสุขภาพถ้วนหน้าแห่งชาติ ประเด็นสุขภาพโลก และการอบรมบุคลากร และสนับสนุนความร่วมมือด้านการแพทย์แผนดั้งเดิมและการแบ่งปันผลิตภัณฑ์และบริการของการแพทย์แผนดั้งเดิมและที่มีประโยชน์ของสองประเทศ

๓.๕.๕ การท่องเที่ยว: ส่งเสริมความร่วมมือในการปรับปรุงมาตรการอำนวยความสะดวกด้านการท่องเที่ยว และเพิ่มความปลอดภัยด้านการท่องเที่ยว รวมถึงความร่วมมือในการรับมือกับเหตุฉุกเฉินในการท่องเที่ยว และการประกันภัยการเดินทาง สนับสนุนให้หน่วยงานและวิสาหกิจด้านการส่งเสริมการท่องเที่ยว ดำเนินการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ซึ่งกันและกัน และกระชับความร่วมมือด้านการดำเนินงานและการบริหารจัดการโครงการสร้างพื้นฐานและอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว

๓.๕.๖ อุตุนิยมวิทยา: สนับสนุนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายในการหารือเกี่ยวกับการลงนามความตกลงความร่วมมือด้านการดัดแปลงสภาพอากาศ และกระชับความร่วมมือทางวิชาการในด้านการใช้แอปพลิเคชันดาวเทียมอุตุนิยมวิทยาเพิงหยุน การแลกเปลี่ยนและการประยุกต์ใช้ข้อมูลด้านอุตุนิยมวิทยา การพยากรณ์อากาศและการเตือนภัยล่วงหน้า บริการและแอปพลิเคชันคาดการณ์สภาพภูมิอากาศ การบริหารจัดการภัยพิบัติและความเสี่ยงด้านอุตุนิยมวิทยา การศึกษา การอบรมและการวิจัยด้านอุตุนิยมวิทยา เป็นต้น

๓.๕.๗ การจัดการภัยพิบัติ: สนับสนุนความร่วมมือด้านการป้องกันภัยธรรมชาติและการบริหารจัดการเหตุฉุกเฉิน รวมถึงส่งเสริมการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และการแบ่งปันข้อมูลด้านการป้องกันภัยพิบัติ การลดผลกระทบ และการบรรเทาทุกข์ ความปลอดภัยในการผลิตและการรักษาภัยในกรณีฉุกเฉิน สนับสนุนปฏิบัติการบรรเทาทุกข์ด้านมนุษยธรรมซึ่งกันและกันในกรณีที่เกิดภัยธรรมชาติรุนแรง ส่งเสริมการพัฒนาศักยภาพ

---

เกี่ยวกับการประยุกต์ใช้และการบริหารจัดการเทคโนโลยี จัดการแลกเปลี่ยนและอภิปรายทางวิชาการ และจัดการแลกเปลี่ยนในด้านการเผยแพร่วิทยาศาสตร์ในกลุ่มเยาวชน

<sup>๓</sup> นิยามและขอบเขตของเส้นทางสายใหม่ด้านสาธารณสุข: ฝ่ายจีนจะดำเนินความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนด้านสาธารณสุขกับฝ่ายไทยในประเด็นต่าง ๆ อาทิ ความมั่นคงทางสุขภาพ วาระด้านสุขภาพ และนวัตกรรมด้านสุขภาพ เพื่อให้บรรลุเป้าหมายด้านสาธารณสุขในวาระการพัฒนาที่ยั่งยืน ค.ศ. ๒๐๓๐ ของสหประชาชาติ

รวมถึงการจัดการแลกเปลี่ยนบุคลากรและหลักสูตรการฝึกอบรม กระชับการแลกเปลี่ยนด้านการลดภัยพิบัติจากแผ่นดินไหว และกระชับความร่วมมือด้านระบบเฝ้าระวังและเตือนภัยแผ่นดินไหว การวางแผนเขตแผ่นดินไหว การเสริมสร้างความต้านทานแรงสั่นสะเทือน ร่วมกันจัดตั้งกลไกความร่วมมือสายแอบและเส้นทางด้านการป้องกันและการบริหารจัดการเหตุฉุกเฉินจากภัยธรรมชาติ และกลไกการประชุมระดับรัฐมนตรีอาเซียน-จีนด้านการจัดการภัยพิบัติ และร่วมกันส่งเสริมการจัดตั้งกลไกความร่วมมือแม่ข่าย-ล้านชั่งด้านการจัดการภัยพิบัติ

๓.๕.๔ การอนุรักษ์วัฒนธรรม: ดำเนินการร่วมกันภายใต้กรอบข้อริเริ่มแห่งเอเชียเพื่อการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรม ยกระดับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรม รวมถึงการพัฒนาการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรม โบราณคดีร่วม การจัดนิทรรศการและการแลกเปลี่ยน และการฝึกอบรม

๓.๕.๕ กีฬา: ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านกีฬาให้มากยิ่งขึ้น รวมถึงการเข้าร่วมของทีมกีฬาของผู้เข้าร่วมในการแข่งขันกีฬาระดับนานาชาติที่จะจัดขึ้นโดยแท้จริง สนับสนุนการแลกเปลี่ยนและการเยี่ยมเยียนระหว่างนักกีฬา ผู้ฝึกสอน และเจ้าหน้าที่บริหารด้านกีฬา และส่งเสริมการประสานจุดยืนด้านกิจการกีฬาว่าประเทศห่วงใยองค์กรด้านกีฬาของทั้งสองประเทศ

๓.๕.๖ สื่อและสารสนเทศ: สนับสนุนหน่วยงานและสถาบันด้านสื่อของแต่ละฝ่ายในการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการหารือเชิงนโยบาย การร่วมผลิต ข่าวและรายการ การแลกเปลี่ยนกันออกอากาศ การฝึกอบรมบุคลากรและการแลกเปลี่ยนทางเทคนิค ส่งเสริมความร่วมมือและการพัฒนาความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนภาษาพยัคฆ์และรายการโทรทัศน์ ตลอดจนอุตสาหกรรมสื่อทัศน์ออนไลน์ของทั้งสองประเทศ ดำเนินการตามแผนความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนภาษาพยัคฆ์และรายการโทรทัศน์แห่งเอเชีย เพื่อส่งเสริมความเข้าใจและสายสัมพันธ์ระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ สนับสนุนความร่วมมือระหว่างสื่อและสถาบันสื่อสิ่งพิมพ์ของแต่ละฝ่ายในด้านต่าง ๆ อย่างกว้างขวาง ออาทิ การค้าใบอนุญาตให้ใช้งานลิขสิทธิ์ การปรับแต่งและการเผยแพร่ข่าวสาร การจัดทำข่าวสารและสื่อในภาษาท้องถิ่น การสัมภาษณ์และการผลิตร่วมกัน เพื่อนำเสนอความร่วมมือของไทยกับจีนได้ดียิ่งขึ้น และส่งเสริมให้สื่อไทยพิจารณาเข้าร่วมกลุ่มพันธมิตรข่าวสายแอบและเส้นทางตามที่เห็นเหมาะสม

๓.๕.๗ หน่วยงานคลังสมอง: ส่งเสริมการจัดตั้งความร่วมมือที่มีกลไกรองรับระหว่างหน่วยงานคลังสมองและสถาบันวิจัยของแต่ละฝ่ายเพื่อทำการวิจัยและตีพิมพ์ผลงานร่วมกัน เพื่อร่วมจัดเวทีเชิงวิชาการทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคี และเพื่อให้ข้อมูลเชิงนโยบายแก่รัฐบาลและวิสาหกิจของทั้งสองประเทศ และส่งเสริมให้หน่วยงานคลังสมองและผู้เชี่ยวชาญในประเทศไทยเข้าร่วมเครือข่ายการศึกษาสายแอบและเส้นทาง (Belt and Road Studies Network) และสมาคมหน่วยงานคลังสมองเส้นทางสายไหม (Silk Road Think Tank Association) ตามที่เห็นเหมาะสม<sup>๔</sup>

๔. เครือข่ายการศึกษาสายแอบและเส้นทาง (BRSN) ก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนเมษายน ๒๕๖๒ โดยสถาบัน New China Research (NCR) ของสำนักข่าวซินหัว ร่วมกับหน่วยงานคลังสมองของจีน ๗ แห่ง และหน่วยงานต่างประเทศอีก ๘ แห่ง เพื่อเป็นเวทีระหว่างประเทศสำหรับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานคลังสมอง โดยมีการจัดตั้งกลไกสำหรับความร่วมมือทางวิชาการระหว่างประเทศ BRSN เพื่อส่งเสริมnetwork บริการทางสังคม และการทูตสาธารณะ จัดงานนำเสนอวิชาการ พยายแพร่องานวิจัย ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม สร้างฉันทางตីในหมู่ประชาชน และสนับสนุนทางองค์ความรู้ สำหรับความร่วมมือตามข้อริเริ่มสายแอบและเส้นทาง

๓.๕.๑๗ องค์กรนอกรัฐ (NGOs): สนับสนุนความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนกิจกรรมระหว่าง องค์กรทางสังคมของทั้งสองประเทศ รวมถึงสหภาพแรงงาน องค์กรเยาวชน องค์กรสตรี และสภากาชาด และส่งเสริมให้องค์กรทางสังคมมีบทบาทเขิงรุกในด้านการศึกษา สาธารณสุข วัฒนธรรม การค้า การลงทุน เกษตรกรรม ป้าแม่ และการลดความยากจน และส่งเสริมให้องค์กรนอกรัฐที่จดทะเบียนแล้ว (registered NGOs) ที่ดำเนินงานเรื่องการแลกเปลี่ยนระดับประชาชนของทั้งสองฝ่ายเข้าร่วมเครือข่ายความร่วมมือองค์กร นอกรัฐสันทางสายไหม

## ๓.๖ สาขาอื่น ๆ

นอกเหนือจากความร่วมมือ ๕ สาขาที่ได้กล่าวถึงในข้างต้น ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายอาจร่วมกันพิจารณา สาขาความร่วมมืออื่น ๆ ที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน และบรรจุประเด็นเหล่านี้ในแผนฯ ในโอกาสที่มีการทบทวน หากทั้งสองฝ่ายเห็นชอบ

## ๔. การดำเนินการ

### ๔.๑ กลไกการประสานงาน

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะกำหนดให้กระทรวงการต่างประเทศของประเทศไทย และคณะกรรมการ พัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน ร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้เป็นหน่วยประสานงานหลักของแต่ละฝ่ายในการ ทบทวนและการดำเนินการตามแผนความร่วมมือ

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงว่า กลไกการประสานงานจะไม่เป็นการแทนที่หรือลดบทบาทของกลไก ความร่วมมือทวิภาคีอื่น ๆ ที่มีอยู่ และจะส่งเสริมการดำเนินการตามแผนความร่วมมืออย่างแข็งขัน

### ๔.๒ ช่องทางความร่วมมือ

ตามกลไกการประสานงานที่ได้กล่าวถึงในข้างต้น ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะสนับสนุนหน่วยงานของ รัฐ หน่วยงานท้องถิ่น สถาบัน วิสาหกิจ และองค์กรทางสังคม ของแต่ละฝ่ายผ่านการปรึกษาหารืออย่างใกล้ชิดใน การดำเนินการตามแผนความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพ

---

๒. สมาคมหน่วยงานคลังสมองสายไหมเป็นเวทีสำหรับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานคลังสมอง ที่จัดตั้งขึ้น โดยกระทรวงโซไซตี้ของการคุณกรรมการกลางพรรคคอมมิวนิสต์จีน ร่วมกับสถาบันที่เกี่ยวข้อง เมื่อเดือนเมษายน ๒๕๕๘ เพื่อ ส่งเสริมความร่วมมือตามข้ออธิริเมืองสายແຄบและเส้นทาง ศูนย์การศึกษาโลกร่วมสมัยของจีน สังกัดกระทรวงวิทย์ศาสตร์และเทคโนโลยี คณะกรรมการกลางพรรคคอมมิวนิสต์จีน ทำหน้าที่เป็นสำนักเลขานุการ โดยปัจจุบัน มีสมาชิกจำนวน ๒๖๓ องค์กร ประกอบด้วย สถาบันและมหาวิทยาลัยของจีนจำนวน ๑๔๑ แห่ง และหน่วยงานคลังสมองกระแสแห้งลักษณะจากประเทศน้ำดี และเส้นทางจำนวน ๑๒๒ แห่ง สมาคมฯ ได้จัดตั้งคณะกรรมการที่ปรึกษาระหว่างประเทศซึ่งประกอบด้วยประธานขององค์กร ลัทธิสังคมนิยมสากล (Socialist International) นายเยออร์ยีโอล ปาปันเดรว อตีตนากรวัฒนศรีกิจ นายคอมมีนิก เดอ วีลเป็ง อตีต นายกรัฐมนตรีรัฟรั่งเศส นายดาเนียล เทอร์ค อตีตประธานาริบดีสโลวีเนีย และบุคคลที่มีเชื้อสืบเชิงในระดับนานาชาติอื่น ๆ และ คณะกรรมการผู้เชี่ยวชาญ ซึ่งประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการที่ทรงคุณวุฒิ สมาคมฯ ยังได้จัดตั้งสาขาขึ้น ๘ สาขา โดย มุ่งเน้นที่ ๖ ระบุชื่อ ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจระหว่างประเทศ เส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ และกลไกรอบ ความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง สมาคมฯ ได้ดำเนินการวิเคราะห์และการคาดการณ์แนวโน้มทั่วโลก การวิเคราะห์นโยบาย การ ประเมินโครงการเกี่ยวกับความร่วมมือสายແຄบและเส้นทาง พัฒนาความเป็นทันสมัย และได้ดำเนินการศึกษาวิจัยในเชิงลึก และ เข้าร่วมในการเผยแพร่นโยบายอย่างแข็งขัน และนำเสนอภูมิปัญญาเพื่อประกอบการตัดสินใจของรัฐบาล ความร่วมมือทาง เศรษฐกิจและการค้า และการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม สำหรับจีนและประเทศไทย บนสายແຄบและเส้นทาง

## ๔.๓ โครงการที่สำคัญและการดำเนินการ

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงว่า โครงการความร่วมมือสำคัญและการดำเนินการจะได้รับการกำหนดและอนุมัติร่วมกันผ่านกลไกการประสานงาน ตามที่ได้ปรึกษาหารือกัน โดยจะแบ่งโครงการและการกิจสำคัญออกเป็นกลุ่ม และโครงการและการกิจที่เสนอใหม่ต้องผ่านการหารือและตัดสินใจโดยทั้งสองฝ่าย และดำเนินการโดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของแต่ละฝ่าย

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายได้เห็นพ้องต่อบัญชีโครงการความร่วมมือที่สำคัญ และเสนอช่วงเวลาดำเนินการ ในปี ๒๕๖๖ - ๒๕๖๘ ตามที่ปรากฏในภาคผนวก

### ๔. ข้อบทเพิ่มเติม

#### ๔.๑ ประสิทธิผล

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายอาจจัดทำเอกสารข้อตกลงหรือความร่วมมือแยกต่างหากเพื่อการดำเนินความร่วมมือที่ระบุไว้ภายใต้แผนความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพ ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายตกลงว่าแผนฯ จะไม่ส่งผลกระทบต่อความร่วมมือที่ทั้งสองฝ่ายได้ดำเนินการไปแล้วภายใต้กลไกที่มีอยู่ รวมถึงไม่เกิดกันความร่วมมืออื่น ๆ ที่จะเกิดขึ้นใหม่

#### ๔.๒ การระงับข้อขัดแย้ง

ผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่ายจะระงับความแตกต่างในการตีความและการใช้แผนความร่วมมือผ่านการปรึกษาหารืออย่างฉันมิตร

#### ๔.๓ ระยะเวลาใช้บังคับ

แผนความร่วมมือจะมีผลใช้บังคับในวันที่ลงนามและจะมีผลใช้บังคับเป็นระยะเวลา ๕ ปี แผนความร่วมมือจะได้รับการต่ออายุออกใบอีก ๕ ปีโดยอัตโนมัติ เว้นแต่ผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเสนอให้ยุติแผนความร่วมมือฯ เป็นลายลักษณ์อักษร ล่วงหน้าเป็นเวลา ๖ เดือนก่อนวันหมดอายุ

#### ๔.๔ การทบทวนและการปรับแก้

แผนความร่วมมืออาจมีการทบทวนหรือปรับแก้ตามการตกลงร่วมกันที่เป็นลายลักษณ์อักษรและลงนามโดยผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย โดยจะไม่มีผลต่อการดำเนินการ การปฏิบัติในโครงการหลัก และการกระทำใด ๆ ที่ได้รับอนุมัติก่อนการทบทวนหรือการปรับแก้ดังกล่าว

#### ๔.๕ การสิ้นสุด

แผนความร่วมมืออาจถูกทำให้สิ้นสุดโดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้เข้าร่วมฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง ผ่านช่องทางการทูตล่วงหน้าอย่างน้อย ๓ เดือน การทำให้สิ้นสุดหรือทำให้สิ้นสภาพการใช้บังคับของแผนความร่วมมือ ตามข้อ ๔.๓ จะไม่กระทบต่อกิจกรรม แผนงาน และโครงการที่กำลังดำเนินอยู่ตามแผนความร่วมมือซึ่งยังไม่แล้วเสร็จ

#### ๕.๖ ลักษณะการไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย

แผนความร่วมมือไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมายสำหรับผู้เข้าร่วมทั้งสองฝ่าย โดยจะเป็นเพียงการแสดงออกถึงเจตจำนงร่วมของทั้งสองฝ่ายที่จะร่วมกันขับเคลื่อนแผนความร่วมมือ

ลงนามเป็นคู่ฉบับเมื่อ \_\_\_\_\_ ๒๕๖๕ ณ \_\_\_\_\_ ในฉบับภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาจีน โดยทุกฉบับมีความถูกต้องเท่าเทียมกัน ในการนี้ที่เกิดความแตกต่างในการตีความ ให้ยึดฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

ผู้แทนรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

ผู้แทนรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

(นายดอน ปริญต์วินัย)

(นายเหอ ลี่เพิง)

รองนายกรัฐมนตรี

สมาชิกกรรมการเมืองของคณะกรรมการกลาง

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

พรรคคอมมิวนิสต์จีน

รองประธานคณะกรรมการแห่งชาติ

ของสถาบันปรึกษาการเมืองประชาชนจีน

และประธานคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ

## ภาคผนวก

### บัญชีโครงการความร่วมมือที่สำคัญ ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๖๖ - ๒๕๖๘

สาขา ความร่วมมือ	ฝ่ายไทย	โครงการ/การดำเนินการ	ฝ่ายจีน
การประสานนโยบาย	กระทรวงการต่างประเทศ	การจัดตั้งกลไกการประสานงานสำหรับความร่วมมือสายเดบและเส้นทาง	คณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
	กระทรวงพาณิชย์	การส่งเสริมและยกระดับข้อตกลงกรอบความร่วมมือด้านทรัพย์สินทางปัญญาในระดับทวิภาคี	ทบทวนทรัพย์สินทางปัญญาของรัฐ (SIPA)
การเข้มโถงด้านสิ่ง อันวาย ความสะดวก	กระทรวงคมนาคม	โครงการรถไฟไทย - จีน	คณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ และบริษัท China Railway Group
	กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม	ความร่วมมือด้านการจัดตั้งศูนย์วิจัยร่วมด้านระบบรางไทย - จีน	กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติ องค์กรอวากาศแห่งชาติจีน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
	สำนักงานพัฒนาเทคโนโลยีอวกาศและภูมิสารสนเทศ (GISTDA)	แพลตฟอร์มแบ่งปันและบริการข้อมูลจากการสำรวจระยะไกลด้วยดาวเทียมไทย - จีน	กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติ องค์กรอวากาศแห่งชาติจีน (CNSA) และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
	กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม และบริษัท ไทยcom จำกัด (มหาชน)	โครงการดาวเทียมสื่อสาร TCSTAT-1	องค์กรอวากาศแห่งชาติจีน China Great Wall Industry Corporation
การค้าอย่างไร อุปสรรค	กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม	การจัดตั้งเวทีดำเนินความร่วมมือทางเศรษฐกิจดิจิทัลไทย - จีน	กระทรวงอุตสาหกรรมและเทคโนโลยี สารสนเทศ
การบูรณาการด้าน การเงิน	- ธนาคารแห่งประเทศไทย - สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)	การกระชับความร่วมมือการกำกับดูแลขั้นพรหมเดน	กระทรวงการคลัง และคณะกรรมการ กำกับหลักทรัพย์จีน (CSRC)

สาขา ความร่วมมือ	ฝ่ายไทย	โครงการ/การดำเนินการ	ฝ่ายจีน
	สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)	การส่งเสริมความร่วมมือการอุกอาจการออกพันธบตรสกุลเงินหยวนที่ ออกโดยบริษัทต่างชาติ (panda bond) ในประเทศจีนโดยสถาบัน และวิสาหกิจไทยที่มีคุณสมบัติเหมาะสม	ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐประชาชน จีน และคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์ จีน (CSRC) ฯลฯ
	สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)	การแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ด้านการนำเทคโนโลยีมาใช้ ในการกำกับดูแลและเฝ้าระวังในตลาดทุน	คณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์จีน (CSRC)
	- สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)  - ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย (ตลท.)	การศึกษาความเป็นไปได้ในการส่งเสริมผลิตภัณฑ์การลงทุนข้าม พร้อมด้วย	คณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์จีน (CSRC) และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
	- สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)  - ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย (ตลท.) และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	การศึกษาความเป็นไปได้ในการขยายประเภทของผู้ลงทุนประเภท สถาบันการเงินที่มีคุณสมบัติตามแผน QDII เพื่อการลงทุนในตลาด ทุนของไทย	หน่วยงานกำกับดูแลด้านการเงินของจีน และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
	- สำนักงานคณะกรรมการกำกับ หลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ (ก.ล.ต.)  - ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย (ตลท.) และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในการสนับสนุนการระดมทุนและ พัฒนาวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SMEs) ผ่านตลาดทุน	คณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์จีน (CSRC) และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

สาขา ความร่วมมือ	ฝ่ายไทย	โครงการ/การดำเนินการ	ฝ่ายจีน
ความสัมพันธ์ใน ระดับประชาชน	กระทรวงวัฒนธรรม	การปฏิบัติตามแผนความร่วมมือว่าด้วยการแลกเปลี่ยนด้าน ภาพยนตร์และโทรทัศน์ของเอเชีย ภายใต้แผนปฏิบัติการว่าด้วย ความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่ง ราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวแห่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	สำนักงานการกระจายเสียงและกิจการ โทรทัศน์แห่งชาติ
	กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม	การส่งเสริมความร่วมมือเชิงนโยบายด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรมระหว่างไทย - จีน การจัดตั้งศูนย์ถ่ายทอดเทคโนโลยี ไทย - จีน และการส่งเสริมโครงการแลกเปลี่ยนนักวิทยาศาสตร์รุ่น ใหม่ระหว่างไทย - จีน	กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
	กรมประชาสัมพันธ์	การสร้างสายต่องความร่วมมือระหว่างสำนักข่าวซินหัวกับกรม ประชาสัมพันธ์	สำนักข่าวซินหัว
	กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม	การส่งเสริมความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และนวัตกรรมผ่าน สำนักงานนวัตกรรมและความร่วมมือ (กรุงเทพฯ) สถาบันบัณฑิต วิทยาศาสตร์แห่งประเทศไทย	สถาบันบัณฑิตวิทยาศาสตร์จีน
	กระทรวงการพัฒนาสังคมและความ มั่นคงของมนุษย์ และสำนักงาน คณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ	การจัดการประชุมหน่วยงานคลังสมองระหว่างไทย - จีน - การเสริมสร้างการคุ้มครองทางสังคม : การดำเนินนโยบายของจีน ด้านโครงการพัฒนาคุณภาพชีวิตในพื้นที่ชนบท - การแลกเปลี่ยนอาสาสมัครในงานสังคมสุขสาธารณะและสวัสดิการ สังคม	สถาบันสังคมศาสตร์จีน
	กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและ สิ่งแวดล้อม และกระทรวงเกษตรและ สหกรณ์	การส่งเสริมการดำเนินการตามอนุสัญญาว่าด้วยการค้าระหว่าง ประเทศซึ่งชนิดสัตว์ป่าและพืชป่าที่ใกล้จะสูญพันธุ์ (CITES) และ ความร่วมมือในการต่อต้านการค้าสัตว์ป่าและพืชป่าอย่าง ผิดกฎหมาย	ทบทวนป้ายและทุ่งหญ้าแห่งชาติจีน
	คลินิกการแพทย์แผนจีนทั่วไป	การสร้างศูนย์การแพทย์แผนจีนพื้นที่ประเทศไทย - จีนในประเทศไทย	ทบทวนการแพทย์แผนจีนแห่งชาติ

สาขา ความร่วมมือ	ฝ่ายไทย	โครงการ/การดำเนินการ	ฝ่ายจีน
กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม	กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม	การแลกเปลี่ยนความร่วมมือด้านการแจ้งเตือนและป้องกันภัยพิบัติ ด้านอุตุนิยมวิทยา และเพิ่มการใช้แอปพลิเคชันและบริการด้าน อุตุนิยมวิทยา	ทบวงอุตุนิยมวิทยาจีน
	กระทรวงวัฒนธรรม	ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านมรดกทางวัฒนธรรม เสริมสร้างการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือภายใต้แผนปฏิบัติการว่า ด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่ง ราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวแห่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน และกระชับความร่วมมือด้านการอนุรักษ์ มรดกทางวัฒนธรรมและป้องกันการลักลอบขนย้ายและขุดดูตุ่ทาง วัฒนธรรมอย่างผิดกฎหมาย	ทบวงบริหารมรดกวัฒนธรรมแห่งชาติจีน
	กระทรวงการพัฒนาสังคมและ ความมั่นคงของมนุษย์	การกระชับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการส่งเสริมความ เท่าเทียมทางเพศและการพัฒนาสตรีอย่างรอบด้าน	สหพันธ์สตรีแห่งชาติจีน
	กระทรวงการพัฒนาสังคมและ ความมั่นคงของมนุษย์	การยกระดับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการพัฒนาอาชีพ เยาวชนและผู้นำเยาวชน	คณะกรรมการกลางสันนิบาตเยาวชน คอมมิวนิสต์จีน